



Akku-Druckreiniger / Cordless Pressure Washer / Nettoyeur à pression sans fil PDRA 20-Li A1

(DE) (AT) (CH)

Akku-Druckreiniger

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Nettoyeur à pression sans fil

Traduction des instructions d'origine

(PL)

Akumulatorowe, ciśnieniowe urządzenie czyszczące

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

Aku tlakový čistič

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(GB) (IE)

Cordless Pressure Washer

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Accu-drukreiniger

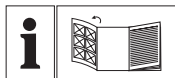
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

Aku tlakový čistič

Preklad originálneho provozního návodu

IAN 332673_1907



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

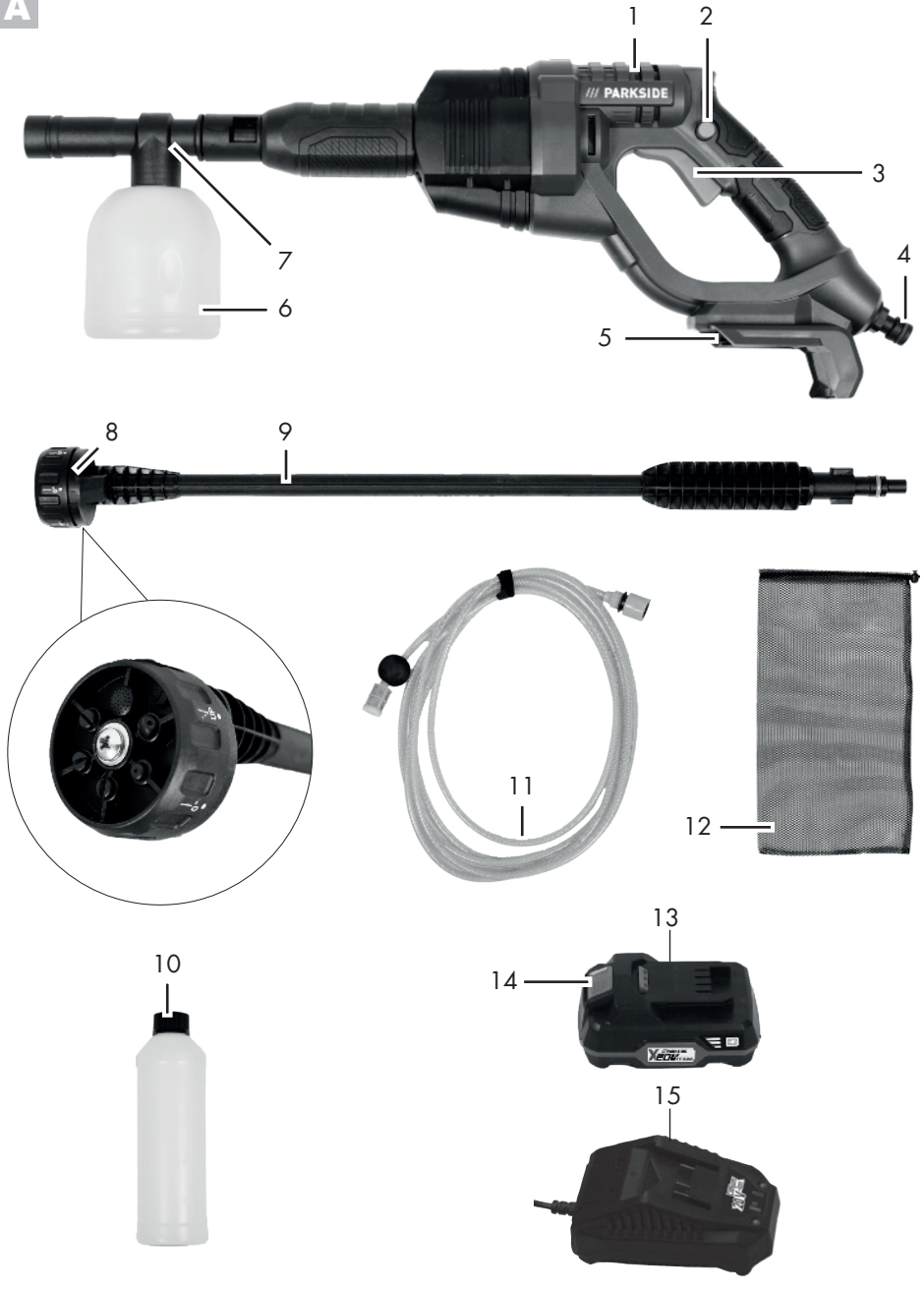
Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / IE	Translation of the original instructions	Page	15
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	25
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	38
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	49
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	60
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	70

A



Inhalt

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Allgemeine Beschreibung	5
Lieferumfang	5
Funktionsbeschreibung	5
Übersicht	5
Technische Daten	5
Sicherheitshinweise	6
Bildzeichen auf dem Gerät	6
Bildzeichen auf der Reinigungsmittelflasche	6
Bildzeichen in der Anleitung	7
Allgemeine Sicherheitshinweise	7
Inbetriebnahme	9
Wasserzufuhr anschließen	9
Anschließen am Hausanschluss	9
Ansaugen von Wasser	9
Schlauch entlüften	9
Akku einsetzen/entnehmen	9
Sprühdüse/Reinigungsmitteldüse aufstecken	10
Betrieb	10
Betrieb beenden	10
Düsen verstellen	10
Verwendung von Reinigungsmitteln ..	10
Reinigung und Wartung	11
Reinigung	11
Wartung	11
Lagerung	11
Entsorgung/Umweltschutz	11
Garantie	12
Reparatur-Service	13
Service-Center	13
Importeur	13
Ersatzteile / Zubehör	14
Fehlersuche	14
Original EG-Konformitäts-erklärung	81
Explosionszeichnung	89

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist für die Reinigung und Bewässerung geeignet.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Erlauben Sie niemals Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, oder Kindern die Verwendung der Maschine. Örtlich geltende Vorschriften können das Alter des Benutzers beschränken.

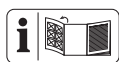
Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang:

- Gerät
- Sprühdüse
- Saugschlauch
- Netzbeutel
- Reinigungsmitteldüse mit Behälter
- Reinigungsmittelflasche mit 500 ml Reinigungsmittel
- Betriebsanleitung



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Druckreiniger reinigt und bewässert mit Hilfe eines Wasserstrahls.

Bei Bedarf ist er auch mit Zusatz von Reinigungsmitteln zu betreiben.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Übersicht

- | | |
|----------|---------------------------------|
| A | 1 Lüftungsschlitze |
| | 2 Entriegelungsknopf |
| | 3 Einschalthebel |
| | 4 Wasseranschluss |
| | 5 Führungsschiene |
| | 6 Reinigungsmittelbehälter |
| | 7 Reinigungsmitteldüse |
| | 8 Düsen |
| | 9 Sprühdüse |
| | 10 Reinigungsmittelflasche |
| | 11 Ansaugschlauch mit Filerkorb |
| | 12 Netzbeutel |
| | 13 Akku |
| | 14 Entriegelungstaste |
| | 15 Ladegerät |

Technische Daten

Akku-Druckreiniger..PDRA 20-Li A1

Motorspannung U 20 V==

Gewicht

(mit Zubehör/Reinigungsmittel) .ca. 2,3 kg

Schutzart.....IPX0

Bemessungsdruck/

Arbeitsdruck (p max.) 2,2 MPa

Max. Zuluftdruck (p in max) 0,5 MPa

Max. Bemessungs-

durchflussmenge. 2 l/min

Ansaugschlauch..... 6 m

Volumen Reinigungsmittelbehälter...400 ml

Schalldruckpegel

(L_{PA})78 dB(A); K_{PA} = 3 dB

Schalleistungspegel, (L_{WA})

gemessen 89 dB(A); K_{WA} = 3 dB

garantiert..... 92 dB(A)

Vibration (a_h) < 2,5 m/s²; K= 1,5 m/s²

Die Werte für Schall und Vibration wurden gemäß EN 60335-2-54:2008+A11:2012 +A1:2015 ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Ver-

gleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Achtung! Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter:

www.lidl.de/akku

Dieses Gerät kann ausschließlich mit folgenden Akkus betrieben werden: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3.

Dieses Akkus dürfen mit folgenden Ladegeräten geladen werden: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLK 20 A1.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Hochdruckreiniger.

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Machen Sie sich vor der Arbeit mit allen Bedienelementen gut vertraut, insbesondere mit Funktionen und Wirkungsweisen. Fragen Sie ggf. eine Fachkraft.

Lesen und beachten Sie die zum Gerät gehörende Betriebsanleitung!



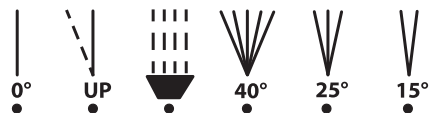
Gerät, das nicht zum Anschluss an die Trinkwasserversorgungsanlage geeignet ist.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB.



DüsenEinstellungen der Sprühlanze



Dieses Gerät ist Teil des Parkside X 20 V TEAM.

Bildzeichen auf der Reinigungsmittelflasche



Achtung! Ätzend! Reizend!

Kann zu starken Hautätzungen und Augenschäden führen.

Bildzeichen in der Anleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag.



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Hochdruckreiniger dürfen nicht von nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.
- Bei Auftreten einer Störung oder eines Defektes während des Betriebes ist das Gerät sofort auszuschalten und der Akku zu entnehmen. Anschließend lesen Sie die Seite 14 der Betriebsanleitung für mögliche Ursachen einer Störung oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

Arbeiten mit dem Gerät



Vorsicht! So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:



Hochdruckreiniger können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Gerät selbst gerichtet werden.

- Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Zum Schutz vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille tragen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Gerät fernzuhalten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Versprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten. Es besteht Explosionsgefahr.
- Wenn Sie mit Reinigungsmittel in Kontakt kommen, spülen Sie

mit reichlich reinem Wasser. Es besteht Verätzungsgefahr!

- Achten Sie auf die erhöhte Stolpergefahr bei der Benutzung Ihres Hochdruckreinigers unter Verwendung des Ansaugschlauchs.
- Überfahren, quetschen oder knicken Sie den Ansaugschlauch nicht. Es besteht die Gefahr einer Beschädigung und damit eine Verletzungsgefahr für Sie.
- Nicht zur Reinigung von Fenstern benutzen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, dass die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn wichtige Teile wie der Ansaugschlauch, die Düsen oder die Sprühlanze beschädigt sind.
- Schützen Sie das Gerät vor Frost und Trockenlaufen.
- Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Maschinensicherheit. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen.

- Verwenden Sie zur Sicherstellung der Maschinensicherheit nur Original-Ersatzteile vom Hersteller oder vom Hersteller freigegebene Ersatzteile.
- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.
- **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Elektrische Sicherheit:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch das Gerät auf Beschädigungen.
- Tragen Sie zum Schutz gegen elektrischen Schlag festes Schuhwerk.



Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie Parkside X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Inbetriebnahme



Gemäß gültiger Vorschriften darf der Hochdruckreiniger nie ohne Systemtrenner am Trinkwasser-Netz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden.

Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft. Ein Systemtrenner ist im Fachhandel erhältlich.

Ein Systemtrenner (Rückflussverhinderer) verhindert den Rückfluss von Wasser und Reinigungsmittel in die Trinkwasserleitung.

- Verwenden Sie einen handelsüblichen Gartenschlauch für den Wasserzulauf und achten Sie auf eine ausreichende Länge.
- Benutzen Sie das Gerät an einem Hauswasseranschluss mit maximal 5 bar Druck.
- Sie können das Gerät auch wasserleitungsunabhängig (zum Beispiel Regentonne) durch die integrierte Wasser-Ansaugfunktion benutzen. Diese Funktion ist ausschließlich mit einem Ansaugschlauch mit Filterkorb zu Nutzen.

Wasserzufuhr anschließen

Anschließen am Hausanschluss

1. Schließen Sie den Zuleitungsschlauch an die Wasserversorgung an. Lassen Sie Wasser am anderen Ende des Zuleitungsschlauches blasenfrei austreten, um den Zuleitungsschlauch zu entlüften. Schließen Sie den Wasserhahn.
2. Verbinden Sie die Schlauchkupplung des Zuleitungsschlauches mit dem Wasseranschluss (4) am Gerät.

Ansaugen von Wasser

- Sie können das Gerät auch wasserleitungsunabhängig (zum Beispiel Regentonne) durch die integrierte Wasser-Ansaugfunktion benutzen. Diese Funktion ist ausschließlich mit einem Ansaugschlauch mit Filterkorb zu Nutzen.



Das Gerät selbst darf nicht in die offene Wasserquelle eingetaucht werden. Es besteht die Gefahr von Personenschäden durch elektrischen Schlag.



Saugen Sie kein Wasser aus natürlichen Ansammlungen an. Es besteht die Gefahr der Verunreinigung durch rückgespülte Reinigungsmittel.

1. Befestigen Sie den Ansaugschlauch mit Filterkorb mit der Kupplung (11) am Gerät.
2. Stecken Sie das Ende mit dem Filterkorb in die Wasseransammlung (zum Beispiel Regentonne). Achten Sie auf einen ausreichenden Wasservorrat und eine sichere Wasserversorgung.

Schlauch entlüften

Achten Sie darauf, dass sich keine Luft im Ansaugschlauch befindet. Tauchen Sie den Ansaugschlauch mit Filterkorb (11) vollständig in die Wasseransammlung (zum Beispiel Regentonne) um diesen zu entlüften.



Ein Trockenlauf führt zu einer Beschädigung des Gerätes.

Akku einsetzen/entnehmen

1. Zum **Einsetzen** des Akkus (13) in das Gerät, schieben Sie den Akku (13) entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

- Zum **Herausnehmen** des Akkus (13) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (14) am Akku und ziehen den Akku (13) heraus.

Sprühlanze/Reinigungsmitteldüse aufstecken

- Verbinden Sie durch Einstecken und Eindrehen (Bajonettverschluss) die Sprühlanze (9) oder die Reinigungsmitteldüse (7) mit dem Akku-Druckreiniger.
- Sie entfernen die Aufsätze in umgekehrter Reihenfolge.

Betrieb



Beachten Sie die Rückstoßkraft des austretenden Wasserstrahles. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie die Spritzpistole gut fest. Sie können sonst sich oder andere Personen verletzen.



Betreiben Sie das Gerät nicht mit geschlossenem Wasserhahn. Ein Trockenlauf führt zu einer Beschädigung des Gerätes.

- Verwenden Sie das Gerät immer erst dann ein, wenn Sie die Wasserzufuhr angeschlossen haben und die Verbindung dicht ist.
- Drücken Sie den Entriegelungsknopf (2) und anschließend den Einschalthebel (3). Sie können dann den Entriegelungsknopf (2) los lassen.
- Das Loslassen des Einschalthebels (3) bewirkt ein Abschalten des Gerätes.



Bei Undichtigkeiten im Wassersystem schalten Sie das Gerät sofort ab und entfernen Sie den Akku.



Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag! Beginnen Sie erneut mit dem Herstellen des Wasseranschlusses (siehe „Inbetriebnahme - Wasserzufuhr anschließen“).

Betrieb beenden

- Nach Arbeiten mit Reinigungsmitteln das System mit klarem Wasser spülen, indem Sie klares Wasser versprühen.
- Lassen Sie den Einschalthebel (3) los.
- Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
- Trennen Sie den Akku-Druckreiniger von der Wasserversorgung.
- Drücken Sie den Entriegelungsknopf (2) und den Einschalthebel (3), um den vorhandenen Druck im System abzubauen.


Düsen verstellen

An der Sprühlanze können 6 verschiedene Düsen verwendet werden.

Die Düsen wechseln Sie durch drehen des Düsenaufsatzes. Ein kleiner angeedeuteter Pfeil an der Oberseite der Sprühlanze deutet an welche Düse aktuell gewählt ist.



 Strahl sprüht nach oben

 sanfter Strahl zum Gießen/Waschen

Verwendung von Reinigungsmitteln

Dieses Gerät wurde für den Einsatz mit einem neutralen, biologisch abbaubaren Rei-

nigungsmittel entwickelt. Die Verwendung anderer Reinigungsmittel oder chemischer Substanzen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen und zu Beschädigungen führen. Derartige Schäden am Gerät unterliegen nicht der Garantie. Sie können Reinigungsmittel über unseren Online-Shop beziehen.

Reinigung und Wartung



Entfernen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Akku. Dazu gehört auch das Anschließen an die Wasserzufuhr oder der Versuch Undichtigkeiten zu beseitigen.

Es besteht die Gefahr eines Stromschlages oder Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.

Reinigung



Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser. Es besteht Gefahr von Stromschlag und das Gerät könnte beschädigt werden.

Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie die Lüftungsschlitze (1) sauber und frei.
- Reinigen Sie das Gerät mit einer weichen Bürste oder mit einem feuchten Tuch.
- Sollten die Düsen (8) an der Sprühlanze (9) verschmutzt oder verstopft sein, können Sie mit einer Nadel den Fremdkörper in der Düse entfernen. Spülen Sie die Düsen mit Wasser nach, um den Fremdkörper zu beseitigen.

Wartung

Der Hochdruckreiniger ist wartungsfrei.



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Es besteht Verletzungsgefahr.

Lagerung

- Entleeren Sie den Akku-Druckreiniger vollständig von Wasser. Trennen Sie hierzu das Gerät von der Wasserversorgung. Schalten Sie den Akku-Druckreiniger für einige Sekunden ein, bis kein Wasser mehr aus der Sprühlanze (9) austritt. Schalten Sie das Gerät aus.
- Lagern Sie alle Sprühlanze (9) stehend, mit der Anschlussseite nach unten.
- Entleeren Sie den Ansaugschlauch mit Filterkorb (11) vollständig.
- Der Akku-Druckreiniger und das Zubehör werden von Frost zerstört, wenn sie nicht vollständig von Wasser entleert sind.
- Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör in einem frostsicheren Raum auf.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Schlauch) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 332673_1907) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 332673_1907

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 332673_1907

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 332673_1907

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
www.grizzly-service.eu

Ersatzteile / Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzly-service.eu**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 13).

A	Pos.	Bezeichnung.....	Artikel-Nr.
	6+7	Reinigungsmitteldüse + Reinigungsmittelbehälter	91096795
	9	Sprühlanze.....	91096794
	11	Ansaugschlauch mit Filterkorb.....	91096796

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Starke Druckschwankungen	Düsen (8) verschmutzt/ verstopft	Spülen Sie die Düsen (8) mit Wasser. Reinigen Sie bei Bedarf die Düsenbohrung mit einer Nadel (siehe Kapitel Reinigung).
Gerät läuft nicht	Akku leer	Akku aufladen, siehe separate Bedienungsanleitung Parkside X 20 V TEAM
Undichtigkeiten im Wassersystem	Anschlüsse nicht richtig montiert	Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku. Schließen Sie das Gerät erneut an die Wasserleitungen an (s. „Inbetriebnahme“)
	Anschlussdruck zu hoch	Schließen Sie das Gerät nur an einen Hauswasseranschluss mit max. 5 bar Druck an.

Content

Introduction	15
Intended purpose.....	15
General Description.....	16
Scope of Delivery.....	16
Overview.....	16
Functional description	16
Technical data	16
Notes on Safety	17
Explanation of symbols.....	17
Icons on the cleaning fluid bottle.....	17
Symbols in the manual.....	17
General notes on safety	18
Start-up	19
Connecting the water supply.....	20
Connecting to the domestic water	
connection	20
Suctioning water	20
Bleeding the hose	20
Inserting/removing the rechargeable	
battery.....	20
Attaching the spray lance/cleaning	
agent nozzle	20
Operation	20
Ending operation	21
Adjusting the nozzles	21
Using detergents	21
Cleaning and Maintenance.....	21
Cleaning.....	21
Maintenance	22
Storage.....	22
Waste Disposal and	
Environmental Protection	22
Guarantee	22
Repair Service.....	23
Service-Center	23
Spare parts/Accessories	24
Trouble shooting	24
Importer	24
Translation of the original EC	
declaration of conformity	82
Exploded drawing	89

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.

During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified.

Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended purpose

This device is suitable for cleaning and irrigation.

Any other use that is not explicitly approved in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious danger to the user.

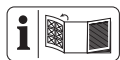
The equipment is designed for use by adults. Never allow children or people who are not familiar with the instructions to use the machine. Local regulations may specify an age limit for the user.

The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property. The manufacturer is not liable for damages caused by unspecified use or incorrect operation.

This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

The device is part of the Parkside X 20 V TEAM series and can be operated using Parkside X 20 V TEAM series batteries. The batteries may only be charged using chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

General Description



The diagram of the most important functional elements can be found on the foldout side.

Scope of Delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete:

- Device
- Spray lance
- Suction hose
- Mesh bag
- Cleaning agent nozzle with container
- Cleaning agent bottle with 500 ml of cleaning agent
- Instructions for use



Battery and charger are not included.

Dispose of the packaging material correctly.

Overview



- 1 Ventilation slits
- 2 Release button
- 3 Switch lever
- 4 Water connection
- 5 Guide rail
- 6 Cleaning agent container
- 7 Cleaning agent nozzle
- 8 Nozzles
- 9 Spray lance
- 10 Cleaning agent bottle
- 11 Suction hose with filter basket
- 12 Mesh bag
- 13 Rechargeable battery

- 14 Release button
- 15 Charger

Functional description

The cordless pressure washer cleans and irrigates using a water jet.

If necessary, it can also be operated with the addition of cleaning agents.

For the functions of the operating elements please refer to the subsequent description.

Ensure that the safety instructions are always observed!

Technical data

Cordless pressure

washerPDRA 20-Li A1

Motor voltage U20 V==

Weight (incl. accessories/

Cleaning agent) ca. 2.3 kg

Degree of protection IPX0

Rated pressure/

Working pressure (p max.) 2.2 MPa

Max. intake pressure (p in max) .. 0.5 MPa

Max. rated flow rate..... 2 l/min

Suction hose 6 m

Cleaning agent tank volume400 ml

Sound pressure level

(L_{pA})78 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Sound power level (L_{WA})

measured89 dB(A); K_{WA} = 3 dB

guaranteed 92 dB(A)

Vibration (a_h)≤2,5 m/s², K = 1,5 m/s²

The values for noise and vibration were determined according to

EN 60335-2-54:2008+A11:2012 +A1:2015.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another.

The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Attention! An up-to-date list of battery compatibility can be found at: www.lidl.de/akku


This device can only be operated with the following rechargeable batteries: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3. This type of battery may be charged with the following chargers: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLK 20 A1.


Notes on Safety

This section describes the basic safety rules when working with the device.


Explanation of symbols

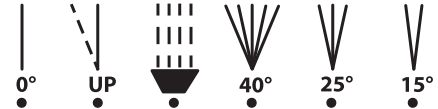
 Attention!

 Before beginning work, familiarise yourself thoroughly with all the operating elements, particularly with how they function and operate. Ask a specialist if necessary. Please read and comply with the instruction manual for the device!

 The device is not suitable for connecting to a drinking water supply system.

 Electric appliances should not be disposed of in the domestic garbage.


 Noise level specification L_{wa} in dB.



Spray lance nozzle settings


 This device is part of the Parkside X 20 V TEAM series


Icons on the cleaning fluid bottle


 **Warning! Corrosive! Irritant!** May cause serious skin burns and eye damage.

Symbols in the manual

 **Warning symbols with information on damage and injury prevention.**

 **Hazard symbol with information on the prevention of personal injury caused by electric shock.**

 Instruction symbols with information on preventing damage.

 Help symbols with information on improving tool handling.

General notes on safety

- Machines shall not be used by children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- This machine can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the machine in a safe way and understand the hazards involved.
- People who are unfamiliar with the operating instructions are not permitted to use the equipment.
- High pressure cleaner may not be operated by non-trained persons
- In the case of a malfunction or defect during operation, the device must be switched off immediately and the battery removed. Then read page 24 of the operating instructions for possible fault causes or contact our service centre.
- splashing back, wear suitable protective clothing and safety goggles.
- Do not operate the pressure cleaner when other people are in the immediate vicinity, other than they are also wearing protective clothes.
- Take appropriate measures to keep children away from the equipment whilst it is running.
- Do not use the equipment in the vicinity of flammable liquids or gases. Non-observance will result in a risk of fire or explosion.
- Do not spray combustible liquids. Risk of explosion.
- If you come into contact with cleaning agents, rinse with plenty of clean water.
Burn hazard!
- Please be aware of the increased risk of tripping up when using your pressure washer with the suction hose.
- Do not run over, crush or kink the suction hose. There is a risk of damage and therefore a risk of injury to you.
- Do not use for cleaning windows.
- Store the equipment in a dry place and out of reach of children.

Working with the equipment



Caution: to avoid accidents and injuries:



High-pressure washers can be dangerous if used incorrectly. The jet must not be directed at persons, animals, active electrical equipment or the device itself.

- Do not direct the jet at yourself or others in order to clean clothes and shoes.
- To protect against water or dirt



Caution! To avoid damage to the equipment and any possible person injury resulting from this:

- Do not work with damaged or incomplete equipment, or with equipment that has been converted without the approval of the manufacturer. Before initial operation, have a specialist check that the

required electrical protection measures are in place.

- Do not use the device if important parts such as the suction hose, nozzles or the spray lance are damaged.
- Protect the pressure cleaner from frost and dry running.
- High-pressure hoses, fittings and couplings are important for machine safety. Use only high-pressure hoses, fittings and couplings recommended by the manufacturer.
- Use only original accessories and do not carry out conversion work on the equipment.
- Please read the notes in the operating instructions on the topic of "maintenance and cleaning". Any measures above and beyond these, particularly opening the equipment, are to be carried out by an authorised electrician. In the case of repairs, always contact our service centre.
- **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.

Electrical safety:



Caution: to avoid accidents and injuries from electric shocks:

- Before each use, check the equipment for damage.
- Wear sturdy footwear to protect against electric shock.



Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the Parkside X 20 V Team series. A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate operating instructions.

Start-up



In keeping with current regulations a pressure cleaner must never be operated off the drinking water mains supply without a controllable backflow preventer. A suitable backflow preventer in conformity with EN 12729 type BA must be used.

Water that has passed through a backflow preventer is classified as undrinkable. A backflow preventer is available in specialist shops.

A system separator (check valve) prevents the backflow of water and detergent into the drinking water pipeline.

- Employ an ordinary garden hose for the water intake and ensure sufficient length.
- Use the device on a domestic water connection with maximum pressure of 5 bar.
- You can also use the device independently of the water pipe (for example, with a rain barrel) through the integrated water suction function. This function must only be used with a suction hose with a filter basket.

Connecting the water supply

Connecting to the domestic water connection

1. Connect the supply hose to the water supply. Bleed the hose by allowing water to flow bubble-free out of the other end of the supply hose. Close the tap.
2. Connect the hose coupling of the supply hose to the water connection (4) on the device.

Suctioning water

- You can also use the device independently of the water pipe (for example, with a rain barrel) through the integrated water suction function. This function must only be used with a suction hose with a filter basket.



The device itself must not be immersed in open water sources. There is a risk of personal injury from an electric shock.



Do not draw in any water from natural accumulations. There is a risk of contamination from backwashed cleaning agent.

1. Connect the suction hose with filter basket to the coupling (11) on the device.
2. Insert the end with the filter basket into the water collector (e.g. rain barrel). Ensure there is a sufficient and reliable water supply.

Bleeding the hose

Make sure that there is no air in the suction hose. Immerse the suction hose and filter basket (11) completely into the water collector (e.g. rain barrel) to bleed it.



Dry running will damage the device

Inserting/removing the rechargeable battery

1. To **insert** the battery (13) into the device, push the battery (13) along the guide rail into the device. You will hear it click into place.
2. To **remove** the battery (13) from the device, press the release button (14) on the battery and pull the battery (13) out.

Attaching the spray lance/cleaning agent nozzle

1. Connect the spray lance (9) or the cleaning agent nozzle (7) to the cordless pressure washer by inserting and screwing in (bayonet locking device).
2. Attachments are removed in reverse order.

Operation



Be prepared for the recoil force of the emitted water jet! Ensure that you are standing firmly and that you are holding the gun securely, otherwise you could injure yourself or other people.



Never operate the pressure cleaner with a closed water tap. Dry running will damage the pressure cleaner!

1. Only use the device after you have connected the water supply and the connection is tight.
2. Press the release button (2) and then the switch lever (3). You can then let go of the release button (2).

- Releasing the switch lever (3) switches off the device.



If there is a leak in the water system, switch off the device immediately and remove the battery. Risk of electric shock! Try connecting the water again (see "Initial start-up - connecting the water supply").



Ending operation

- After having worked with a detergent rinse the pressure cleaner with clear water.
- Release the switch lever (3).
- Remove the battery from the device.
- Disconnect the cordless pressure washer from the water supply.
- Press the release button (2) and the switch lever (3) to release the existing pressure in the system.

Adjusting the nozzles

Six different nozzles can be used on the spray lance. The nozzles can be changed by turning the nozzle attachment. A small arrow on the top of the spray lance indicates which nozzle is currently selected.



Jet sprays upwards



Gentle spray for watering/washing

Using detergents

This device has been designed to be used with a neutral, biodegradable cleaning agent. Other detergents or chemical substances could impair the safety of the pressure cleaner and damage it. Such damage to the equipment is not covered by the guarantee. You can buy cleaning agents from our online shop.

Cleaning and Maintenance



Remove the battery before carrying out any work on the device. This also includes connecting to the water supply or trying to eliminate leaks. There is a risk of electrocution or of injury from moving parts.

Cleaning



Never direct the water jet against the pressure cleaner, nor clean the pressure cleaner under flowing water. This could give rise to the danger of electric shock and damage the pressure cleaner!

Always keep the pressure cleaner clean. Do not use any detergents or solvents.

- Always keep the ventilation slots (1) clean and free.
- Clean the device with a soft brush or damp cloth.
- If the nozzles (8) on the spray lance (9) are soiled or clogged, you can remove any foreign bodies in the nozzle using a needle. Rinse the nozzles with water to remove the foreign body.

Maintenance

The pressure cleaner is maintenance free.



Ask our service centre to carry out any work that is not described in these instructions. Use only original parts.

Storage

- Empty the cordless pressure washer completely of water. Disconnect the device from the water supply. Switch on the battery pressure washer for a few seconds until no more water emerges from the spray lance (9). Turn off the device.
- Store all spray lances (9) vertically with the connection side facing downwards.
- Completely empty the suction hose and filter basket (11).
- The cordless pressure washer and accessories are destroyed by frost if they are not completely emptied of water.
 - Store the device and the accessories in a frost-resistant location.

Waste Disposal and Environmental Protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.



Electric appliances should not be disposed of in the domestic garbage.

Hand the tool in at a recycling centre. The plastics and metal parts can be separated and recycled. Ask your Service Center about this.

Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. hose) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and item number (IAN 332673_1907) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid

acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

GB Service Great Britain
 Tel.: 0800 4047 657
 E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 332673_1907

IE Service Ireland
 Tel.: 1890 930 034
 (0,08 EUR/Min., (peak))
 (0,06 EUR/Min., (off peak))
 E-Mail: grizzly@lidl.ie
IAN 332673_1907

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
www.grizzly-service.eu

Spare parts/Accessories

**Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzly-service.eu**

If you have issues ordering, please use the contact form. If you have any other questions, contact the service centre (see "Service-Center" Page 23).

A	Item Description	Product No.
	6+7 Cleaning agent nozzle + cleaning agent container	91096795
	9 Spray lance	91096794
	11 Suction hose with filter basket	91096796

Trouble shooting

Problem	Possible cause	Remedy
Strong pressure fluctuations	Nozzles (8) dirty/ clogged	Rinse the nozzles (8) with water. If required, clean the nozzle bore hole with a needle (see "Cleaning" section).
Device does not work	Battery is flat	Charge rechargeable battery, see separate operating instructions for PARKSIDE X 20 V TEAM
Leaks in the water system	Connections not correctly installed	Switch off the device and remove the battery. Reconnect the device to the water supply (see "Initial start-up")
	Connection pressure too high	Only connect the device to a domestic water connection with maximum pressure of 5 bar.

Sommaire

Introduction	25
Fins d'utilisation.....	25
Description générale	26
Volume de la livraison	26
Domaines d'utilisation	26
Vue synoptique	26
Détails techniques	26
Instructions de sécurité.....	27
Explication des symboles et des avis de sécurité	27
Symboles sur le flacon du produit de nettoyage	27
Symboles utilisés dans le mode d'emploi	28
Consignes générales de sécurité	28
Mise en service	30
Raccorder l'alimentation en eau .	30
Brancher au raccordement domestique	30
Aspiration d'eau	30
Purger le tuyau	30
Insérer/retirer la batterie	30
Enficher la lance de pulvérisation/ la buse à produit nettoyant.....	31
Utilisation.....	31
Mettre fin à l'utilisation	31
Régler les buses	31
Application des produits de nettoyage	31
Nettoyage et Maintenance	32
Nettoyage.....	32
Maintenance	32
Rangement	32
Protection de l'environnement....	32
Garantie - France	33
Garantie - Belgique	35
Service Réparations	36
Service-Center	36
Importateur	36
Commande de pièces détachées .	37
Localisation d'erreur	37
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	83
Vue éclatée	89

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure.

La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

Cet appareil est destiné au nettoyage et à l'arrosage.

Toute autre utilisation qui n'est pas autorisée expressément dans ce mode d'emploi peut conduire à un endommagement de l'appareil et présenter un réel danger pour l'utilisateur. L'appareil est destiné à une utilisation par des adultes. Ne laissez jamais des personnes qui ne sont pas familiarisées avec ces instructions ou des enfants utiliser la machine.

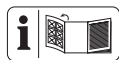
Des prescriptions applicables localement peuvent restreindre l'âge de l'utilisateur. L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.

Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil.

Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie.

L'appareil fait partie de la gamme Parkside X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme Parkside X 20 V TEAM. Les batteries doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme Parkside X 20 V TEAM.

Description générale



Vous trouverez la représentation des parties fonctionnelles les plus importantes sur la page dépliant.

Volume de la livraison

Déballer l'appareil et contrôlez le volume des livraisons :

- Appareil
- Lance de pulvérisation
- Tuyau d'aspiration
- Sac filet
- Buse à produit nettoyant avec réservoir
- Flacon de produit nettoyant avec 500 ml de produit nettoyant
- Notice d'utilisation



La batterie et le chargeur ne sont pas inclus.

Éliminez le matériel d'emballage en respectant les consignes en vigueur.

Domaines d'utilisation

Le nettoyeur haute pression sans fil nettoie et arrose à l'aide d'un jet d'eau. Le cas échéant, il peut aussi être utilisé en ajoutant des produits nettoyants. Les fonctions des dispositifs de commande sont indiquées dans les descriptions suivantes. Faites attention aux consignes de sécurité.

Vue synoptique



- 1 Fentes d'aération
- 2 Bouton de déverrouillage
- 3 Gâchette
- 4 Raccord eau
- 5 Rail de guidage
- 6 Réservoir de produit nettoyant
- 7 Buse à produit nettoyant
- 8 Buses
- 9 Lance de pulvérisation
- 10 Flacon de produit nettoyant
- 11 Tuyau d'aspiration avec crépine
- 12 Sac filet
- 13 Batterie
- 14 Touche de déverrouillage
- 15 Chargeur

Détails techniques

Nettoyeur à pression

sans fil	PDRA 20-Li A1
Tension de moteur U.....	20 V==
Poids y compris accessoires/ produit nettoyant.....	ca. 2,3 kg
Mode de protection.....	IPX0
Pression nominale/ pression de service (p max.).....	2,2 MPa
Pression d'entrée max. (p in max).....	0,5 MPa
Débit nominal max.....	2 l/min
Tuyau d'aspiration.....	6 m
Capacité du réservoir de produit nettoyant.....	400 ml
Niveau de pression acoustique (LpA).....	78 dB(A); KpA= 3 dB
Niveau de puissance acoustique (LWA) mesuré.....	89 dB(A); KWA= 3 dB
garanti.....	92 dB(A)
Vibration (ah).....	≤2,5 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²

Les valeurs sonores et de vibrations sont déterminées selon EN 60335-2-54:2008+A11:2012+A1:2015.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.

L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avertissement :

L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil.

Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil et limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électroportatif est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé mais fonctionne hors charge).



Attention ! Vous trouverez une liste actualisée de la compatibilité des batteries à l'adresse : www.lidl.de/akku

Cet appareil peut être alimenté exclusivement par les batteries suivantes :

PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3.

Ces batteries peuvent être rechargées

avec les chargeurs suivants :

PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSL G 20 A1.

Instructions de sécurité

Cette section traite des normes de sécurité essentielles en cas de travail avec le nettoyeur à haute pression.

Explication des symboles et des avis de sécurité



Attention!



Veillez vous familiariser des éléments avant l'utilisation. Surtout de leur but et de leur fonctionnement. Si nécessaire, consultez un expert.



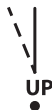
Appareil non adapté à être connecté à une installation d'approvisionnement en eau potable.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Indication du niveau sonore Lwa en dB.



Réglages des buses de la lance de pulvérisation



Cet appareil fait partie de la gamme Parkside X 20 V TEAM

Symboles sur le flacon du produit de nettoyage



Attention ! Corrosif ! Irritant ! Peut provoquer de fortes irritations cutanées et lésions oculaires.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique.



Symbole d'interdiction (l'interdiction est précisée à la place des guillemets) et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Consignes générales de sécurité

- **ATTENTION le nettoyeur haute pression ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes non entraînées.**
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi ne doivent pas utiliser l'appareil.
- Utiliser le nettoyeur haute pression sur une surface plane et stable dans sa position normale d'utilisation (verticale).
- S'assurer que les connexions électriques ne soient pas immergées dans l'eau.
- Pour tout déplacement de votre net-

toyeur haute pression, ou changement/remplacement d'accessoires, mettre l'interrupteur sur la position arrêt et débrancher l'appareil.

- Pour votre sécurité, utiliser des lunettes de protection, des chaussures de protection, des gants et si nécessaire des bouchons antibruit.
- Si un incident ou un défaut se produit pendant le fonctionnement, l'appareil doit être immédiatement mis hors tension et la batterie retirée. Référer à la page 37 du manuel pour les causes possible de pannes.

Travaux avec l'appareil



Prudence : vous éviterez ainsi accidents et blessures :



En cas d'utilisation non conforme, les nettoyeurs à haute pression peuvent être dangereux. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, des animaux, de l'équipement électrique en fonctionnement ou sur l'appareil lui-même.

- Ne dirigez pas le jet sur vous-même ou d'autres personnes pour nettoyer des habits ou des chaussures.
- Pour vous protéger des projections d'eau ou des saletés portez des vêtements protecteurs adaptés et des lunettes protectrices.
- N'utilisez pas l'appareil, si d'autres personnes se trouvent à distance d'emploi à moins qu'ils ne portent des vêtements protecteurs.
- Prenez toutes les mesures appropriées pour tenir les enfants éloignés de l'appareil lorsque celui-ci fonctionne.

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. En cas d'inobservation de cette consigne, il y a risque d'incendie ou d'explosion.
- Ne pulvérisiez aucun liquide combustible. Il existe un danger d'explosion.
- Si vos yeux entrent en contact avec du produit nettoyant, rincez-les abondamment à l'eau claire. Risque de brûlures chimiques !
- Pendant l'utilisation de votre nettoyeur haute pression avec le tuyau d'aspiration, faites attention au risque accru de trébuchement.
- Ne roulez pas sur le tuyau d'aspiration, ne l'écrasez pas et ne le pliez pas. Il existe un risque de détérioration et donc un risque de blessure pour vous-même.
- Ne convient pas au nettoyage de fenêtres.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.



Prudence! Vous évitez ainsi d'endommager l'appareil et les éventuelles conséquences pouvant affecter les personnes :

- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou sans consentement du fabricant de l'appareil si celui-ci a été modifié. Avant la mise en service, faites contrôler par un spécialiste que les mesures de protection électriques exigées sont disponibles.
- Ne mettez pas l'appareil en service si des pièces essentielles comme le tuyau d'aspiration, les buses ou la lance de pulvérisation sont endommagées.

- Protégez l'appareil du froid et du fonctionnement à sec.
- Les tuyaux haute pression, les armatures et les embrayages sont importants pour la sécurité de la machine. N'utilisez que les tuyaux haute pression, les armatures et les embrayages conseillés par le fabricant.
- Utilisez seulement des accessoires d'origine et ne modifiez pas l'appareil.
- L'ouverture de l'appareil ne peut être exécutée que par un électricien spécialiste autorisé. En cas de réparation, adressez vous toujours à notre service après-vente.

Sécurité électrique :



Prudence : vous évitez ainsi les blessures et les accidents dus au choc électrique :

- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil ne présente pas de détériorations.
- Portez des chaussures de sécurité afin d'être isolé des éventuelles décharges électriques.



Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans la notice d'utilisation de votre batterie et chargeur de la gamme Parkside X 20 V Team. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

Mise en service



Conformément aux instructions en vigueur, le nettoyeur à haute pression ne doit jamais être utilisé sur le réseau d'eau potable sans interrupteur de système. Selon la EN 12729, il faut employer un interrupteur de système approprié de type BA.

L'eau qui a traversé un interrupteur de système ne peut pas être classifiée comme potable. Un interrupteur de système est disponible dans le commerce spécialisé.

Un séparateur de système (clapet anti retour) empêche le reflux de l'eau et du détergent dans la canalisation d'eau potable.

- Pour l'entrée d'eau, utilisez un tuyau d'arrosage du commerce et faites attention à avoir une longueur suffisante.
- Utilisez l'appareil sur une prise d'eau domestique d'une pression de 5 bars maximum.
- Vous pouvez également utiliser l'appareil sans prise d'eau (par exemple sur un récupérateur d'eau de pluie) grâce à la fonction intégrée d'aspiration de l'eau. Cette fonction doit être utilisée exclusivement avec un tuyau d'aspiration doté d'une crépine.

Raccorder l'alimentation en eau

Brancher au raccordement domestique

1. Raccordez le tuyau d'alimentation à l'approvisionnement en eau. Faites sortir l'eau à l'autre extrémité du tuyau d'alimentation jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de bulles afin de purger le tuyau d'alimentation. Fermez le robinet.
2. Reliez le raccord de tuyau du tuyau d'alimentation au raccord d'eau (4) présent sur l'appareil.

mentation au raccord d'eau (4) présent sur l'appareil.

Aspiration d'eau

- Vous pouvez également utiliser l'appareil sans prise d'eau (par exemple sur un récupérateur d'eau de pluie) grâce à la fonction intégrée d'aspiration de l'eau. Cette fonction doit être utilisée exclusivement avec un tuyau d'aspiration doté d'une crépine.



L'appareil en lui-même ne doit pas être plongé dans un point d'eau ouvert. Il existe un risque de dommage corporel par électrocution.



N'aspirez pas d'eau provenant d'accumulations naturelles. Il existe un risque de souillure par les détergents purgés.

1. Fixez le tuyau d'aspiration avec crépine à l'aide du raccord (11) sur l'appareil.
2. Insérez l'extrémité avec la crépine dans le collecteur d'eau (p. ex. récupérateur d'eau de pluie). Veillez à ce que l'approvisionnement en eau soit suffisant et sûr.

Purger le tuyau

Veillez à ce que le tuyau d'aspiration ne contienne pas d'air. Plongez entièrement le tuyau d'aspiration avec crépine (11) dans le collecteur d'eau (par ex. récupérateur d'eau de pluie) pour le remplir.



Un fonctionnement à sec endommage l'appareil.

Insérer/retirer la batterie

1. Procédez à l'insertion de la batterie (13) dans l'appareil en glissant la batterie (13) le long du rail de guidage dans l'appareil. Elle s'enclenche avec un déclic.

2. Pour enlever la batterie (13) de l'appareil, appuyez sur la touche de déverrouillage (14) sur la batterie et retirez la batterie (13).

Enficher la lance de pulvérisation/la buse à produit nettoyant

1. Par enfichage et rotation (fermeture à baïonnettes), raccordez la lance de pulvérisation (9) ou la buse à produit nettoyant (7) au nettoyeur haute pression sans fil.
2. Vous retirez les embouts en procédant dans l'ordre inverse.

Utilisation



Faites attention à la force de recul du jeu d'eau sortant. Prenez une position stable et maintenez bien le pistolet pulvérisateur. Dans le cas contraire, vous pourriez vous blesser vous-même ou d'autres personnes.



N'utilisez pas le nettoyeur à haute pression avec le robinet d'eau fermé. Un fonctionnement à sec entraîne une détérioration de l'appareil.

1. Utilisez toujours l'appareil uniquement lorsque vous avez raccordé l'alimentation en eau et lorsque la liaison est étanche.
2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage (2) puis sur la gâchette (3). Vous pouvez alors relâcher le bouton de déverrouillage (2).
3. Le relâchement de la gâchette (3) provoque l'arrêt de l'appareil.



En cas de fuites dans le système d'eau, éteignez immédiatement l'appareil et retirez la batterie. Il existe un risque d'électrocution ! Recommencez le raccordement à l'eau (voir «Mise en service - Raccorder l'alimentation en eau»).

Mettre fin à l'utilisation

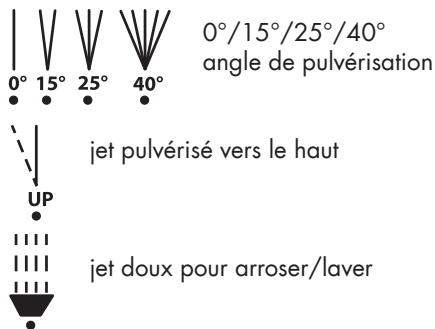
1. Après des travaux avec des produits de nettoyage, rincez le système avec de l'eau claire.
2. Relâchez la manette (3).
3. Retirez la batterie de l'appareil.
4. Débranchez le nettoyeur haute pression sans fil de l'alimentation en eau.
5. Appuyez sur le bouton de déverrouillage (2) et la gâchette (3) pour éliminer la pression présente dans le système.

Régler les buses

Il est possible d'utiliser 6 buses différentes sur la lance de pulvérisation.

Vous changez les buses en tournant l'embout à buse.

Une petite flèche esquissée sur le dessus de la lance de pulvérisation indique la buse actuellement sélectionnée.



Application des produits de nettoyage

Cet appareil a été conçu pour une utilisation avec un produit nettoyant neutre, biodégradable. L'application d'autres produits de nettoyage ou de substances chimiques peut nuire à la sécurité de l'appareil et entraîner des dommages. De tels dégâts sur l'appareil ne sont pas pris en compte par la garantie.

Nettoyage et Maintenance



Avant tous travaux sur l'appareil, retirez la batterie. Cela comprend également le raccordement à l'alimentation en eau ou la tentative d'éliminer des fuites. Il y a danger d'un choc électrique ou le danger de se blesser par des pièces en mouvement.

Nettoyage



N'aspergez pas avec de l'eau et ne le passez pas sous l'eau. Il y a un risque de décharge électrique et l'appareil pourrait être endommagé.

Conservez l'appareil toujours propre. N'utilisez aucun produit de nettoyage et / ou solvant.

- Maintenez les fentes de ventilation (1) propres et libres d'accès.
- Nettoyez l'appareil avec une brosse douce ou un chiffon humide.
- Si les buses (8) sur la lance de pulvérisation (9) sont sales ou bouchées, vous pouvez retirer les corps étrangers dans la buse avec une aiguille. Rincez les buses avec de l'eau afin d'éliminer les corps étrangers.

Maintenance

Le nettoyeur à haute pression ne nécessite aucune maintenance.



Si vous faites exécuter des travaux qui ne sont pas décrits dans cette directive, adressez vous à notre service après-vente. Utilisez seulement des pièces d'origine.

Rangement

- Retirez entièrement l'eau du nettoyeur haute pression sans fil. Pour ce faire, débranchez l'appareil de l'alimentation en eau. Allumez pendant quelques secondes le nettoyeur haute pression sans fil jusqu'à ce que l'eau ne sorte plus de la lance de pulvérisation (9). Éteignez l'appareil.
- Rangez la lance de pulvérisation (9) à la verticale, avec le raccordement vers le bas.
- Videz entièrement le tuyau d'aspiration avec crépine (11).
- Le gel peut détruire le nettoyeur haute pression sans fil et les accessoires si l'eau présente à l'intérieur n'est pas complètement vidée.
- Stockez l'appareil et les accessoires dans un espace à l'abri du gel.

Protection de l'environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.



Les appareils ne font pas partie des ordures ménagères

Déposez l'appareil à un point de recyclage. Les pièces de plastique et de métal utilisées peuvent être triées selon leur nature et être ainsi recyclées. Demandez conseil sur ce point à notre centre de services.

Garantie - France

Chère cliente, cher client,

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état

couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces

remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'applique pas aux consommables. Les pièces d'usure sont remplacées pendant les deux premières années à compter de la date d'achat.

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 332673_1907) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple tuyau d'aspiration) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 332673_1907) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.

FR

BE

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: grizzly@lidl.fr

IAN 332673_1907

BE

Service Belgique

Tel.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.be

IAN 332673_1907

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Allemagne

www.grizzly-service.eu

Commande de pièces détachées

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 36).

A	Pos.	Désignation	Article n°
	6+7	Buse à produit nettoyant + réservoir de produit nettoyant....	91096795
	9	Lance de pulvérisation.....	91096794
	11	Tuyau d'aspiration avec crépine	91096796

Localisation d'erreur

Problème	Cause possible	Résolution
Fortes variations de pression	Buses (8) sales/bouchées	Rincez les buses (8) avec de l'eau. Si nécessaire, nettoyez l'orifice de la buse avec une aiguille (cf. chapitre nettoyage).
L'appareil ne fonctionne pas	Batterie déchargée	Recharger la batterie, voir mode d'emploi séparé Parkside X 20 V TEAM
Fuites dans le système d'eau	Raccords mal montés	Faites fonctionner l'appareil avec le pistolet pulvérisateur et sans tuyère jusqu'à ce que de l'eau sans bulles sorte Contrôler l'approvisionnement en eau.
	Pression de raccordement trop élevée	Raccordez l'appareil uniquement à une prise d'eau domestique d'une pression de 5 bars max.

Inhoud

Inleiding	38
Gebruiksdoel	38
Algemene beschrijving	39
Omvang van de levering	39
Toepassingsgebieden	39
Overzicht	39
Technische gegevens	39
Veiligheidsvoorschriften	40
Verklaring van symbolen	40
Pictogrammen op de fles van het reinigingsmiddel	40
Symbolen in de gebruiksaanwijzing ..	41
Algemene veiligheidsvoorschriften....	41
Ingebruikname	43
Watertoevoer aansluiten	43
Aansluiten aan de huisaansluiting	43
Aanzuigen van water	43
Slang ontluchten	43
Accu plaatsen/verwijderen	43
Spuitlans/mondstuk voor reinigingsmiddel opsteken	44
Bedrijf	44
Bedrijf beëindigen	44
Mondstukken regelen	44
Gebruik van reinigingsmiddelen	45
Reiniging en Onderhoud	45
Reiniging	45
Onderhoud	45
Opslag	45
Berging en milieu	45
Garantie	46
Reparatieservice	47
Service-Center	47
Importeur	47
Reserveonderdelen/Accessoires	48
Foutmeldingen	48
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	84
Explosietekening	89

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevoegd verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruiksdoel

Dit apparaat is geschikt voor reiniging en besproeiing.

Elk ander gebruik, dat in deze gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk wordt vermeld, kan schade aan de machine veroorzaken en een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen.

Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Laat de machine nooit gebruiken door kinderen of door personen die deze instructies niet hebben gelezen. Plaatselijk geldende voorschriften leggen mogelijk beperkingen op voor de leeftijd van de gebruiker.

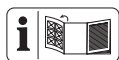
De gebruiker is voor ongevallen of schade aan derden aansprakelijk.

De producent is niet verantwoordelijk voor beschadigingen, die door onrechtmatig gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt.

Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.

Het apparaat maakt deel uit van de serie Parkside X 20 V TEAM en kan met accu's van de serie X 20 V TEAM worden gebruikt. De accu's mogen alleen met laders van de serie Parkside X 20 V TEAM worden geladen.

Algemene beschrijving



De afbeelding van de voornaamste functionele onderdelen vindt u op de uitklapbare pagina.

Omvang van de levering

Ontpak het toestel en controleer de leveringsomvang:

- Apparaat
- Sproeitanalysator
- Zuigslang
- Netzak
- Mondstuk voor reinigingsmiddel met reservoir
- Reinigingsmiddelfles met 500 ml reinigingsmiddel
- Gebruiksaanwijzing



Batterij en lader zijn niet inbegrepen.

Evacueer het verpakkingsmateriaal zoals reglementair voorgeschreven.

Toepassingsgebieden

De accu-drukreiniger reinigt en besproeit met behulp van een waterstraal. Indien nodig kan het ook worden bediend met toevoeging van reinigingsmiddelen. In de volgende beschrijvingen ziet u hoe de bedieningsdelen functioneren. Let op de veiligheidsaanwijzingen.

Overzicht

- | | |
|----------|-----------------------------------|
| A | 1 Ventilatiesleuven |
| | 2 Ontgrendelknop |
| | 3 Inschakelhendel |
| | 4 Wateraansluiting |
| | 5 Geleidingsrail |
| | 6 Reservoir voor reinigingsmiddel |
| | 7 Mondstuk voor reinigingsmiddel |
| | 8 Mondstukken |
| | 9 Sproeitanalysator |
| | 10 Reinigingsmiddelfles |
| | 11 Aanzuigslang met filterkorf |
| | 12 Netzak |
| | 13 Accu |
| | 14 Ontgrendelingstoets |
| | 15 Lader |

Technische gegevens

Accu-drukreiniger ...PDRA 20-Li A1

Motorspanning U	20 V \equiv
Gewicht (incl. accessoires/	
Reinigingsmiddelen)	ca. 2,3 kg
Beschermingsklasse	IPX0
Nominale druk/	
Werkdruk (p max.)	2,2 MPa
Max. toevoerdruk (p in max)	0,5 MPa
Max. ontwerpdebiet	2 l/min
Aanzuigslang	6 m
Volume reinigingsmiddelreservoir	400 ml
Geluidsdruk	
(L _{pA})	78 dB(A); K _{pA} = 3 dB
Akoestisch niveau (L _{WA})	
gemeten	89 dB(A); K _{WA} = 3 dB
gegarandeerd	92 dB(A)
Vibratiewaarde	
(a _h)	< 2,5 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

De waarden voor lawaai en trillingen werden volgens EN 60335-2-54:2008+A11:2012+A1:2015 bepaald.

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een

ander gebruikt worden.

De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing:

Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trilingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeldmaatregelen voor de reductie van trillingsbelasting zijn het dragen van handschoenen bij het gebruik van het gereedschap en de beperking van de werktijd. Daarbij moeten alle delen van de bedrijfs-cyclus in acht worden genomen (bij voorbeeld tijden, waarop het elektrische werktuig is uitgeschakeld en tijden waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).



Let op! Een actuele lijst van de accu-compatibiliteit vindt u op: www.lidl.de/akku

Dit apparaat kan uitsluitend met de volgende accu's worden gebruikt: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3. Deze accu's kunnen met de volgende laders worden geladen: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLK 20 A1.

Veiligheidsvoorschriften

Deze paragraaf behandelt de essentiële veiligheidsvoorschriften bij het werk met het apparaat.

Verklaring van symbolen



Let op!



Maakt u zich eerst met alle bedieningselementen vertrouwd, in het bijzonder met hun functie en werkwijze. Vraag een vakman eventueel om raad.

Lees de bij het apparaat behorende gebruiksaanwijzing en neem deze in acht!



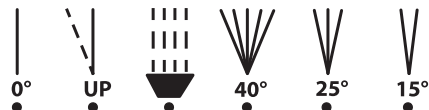
Apparaat dat niet geschikt is voor aansluiting op het drinkwatertoevoersysteem.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Vermelding van het geluidsniveau L_{wa} in dB.



Mondstukinstellingen van de spuitlans



Dit apparaat maakt deel uit van Parkside X 20 V Team

Pictogrammen op de fles van het reinigingsmiddel



Let op! Bijtend!
Irriterend!
Kan ernstige huidirritatie en oogschade veroorzaken.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok.



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Algemene veiligheidsvoorschriften

- Op kinderen moet er toezicht uitgeoefend worden om te vrijwaren dat ze niet met het apparaat spelen.
- Dit toestel mag worden gebruikt door personen met fysieke, zintuiglijke of psychische beperkingen of met een gebrek aan ervaring of kennis, mits zij daarbij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen die van het apparaat uit kunnen gaan.
- Personen, die niet met gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn, mogen het apparaat niet gebruiken.
- Hogedruk Reiniger mogen niet worden gebruikt door niet-opgeleide personen.

- Wanneer zich tijdens het gebruik een storing of een defect voordoet, moet het apparaat onmiddellijk uitgeschakeld worden en moet de accu verwijderd worden. Vervolgens leest u de pagina 48 van de gebruiksaanwijzing voor mogelijke oorzaken van een storing of contacteert u het servicecenter.

Werkzaamheden met het apparaat



Opgepast: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen:



Hogedrukreinigers kunnen gevaarlijk zijn bij oneigenlijk gebruik. De straal mag niet op personen, dieren, actieve elektrische uitrusting of het apparaat zelf gericht worden.

- Richt de straal niet op u zelf of anderen om kleding of schoenen te reinigen.
- Ter bescherming tegen terugspattend water of vuil geschikte beschermende kledij en beschermbril dragen.
- Gebruik het toestel niet als andere personen zich binnen reikwijdte bevinden tenzij deze veiligheidskleding dragen.
- Tref gepaste maatregelen om kinderen op een veilige afstand van het functionerende apparaat te houden.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. In geval van veronachtzaming bestaat er gevaar voor brand of voor een ontploffing.
- Verstuif geen ontvlambare vloeistoffen.

- stoffen. Er bestaat gevaar voor een ontploffing.
- Als u met reinigingsmiddel in aanraking komt, spoelt u met overvloedig zuiver water. Er bestaat verbrandingsgevaar!
 - Let op het verhoogde risico op struikelen wanneer u uw hogedrukreiniger met de aanzuigslang gebruikt.
 - Rijd niet over de aanzuigslang, beknel of knik hem niet. Er bestaat anders een risico op beschadiging en daaruit resulterende letsels bij uzelf.
 - Niet gebruiken voor de reiniging van ruiten
 - Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten de reikwijdte van kinderen.



Opgepast! Zo vermijdt u schade aan het apparaat en eventueel daaruit voortvloeiende lichamelijke letsels:

- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder de toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Laat vóór ingebruikname door een vakman controleren dat de vereiste elektrische beschermingsmaatregelen getroffen werden.
- Gebruik het apparaat niet als belangrijke onderdelen zoals de aanzuigslang, de mondstukken of de spuitlans zijn beschadigd.
- Bescherm het toestel tegen vorst en het drooglopen.
- Hogedrukslangen, armaturen en koppelingen zijn belangrijk voor de veiligheid van de machine. Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen hogedrukslangen, armaturen en

koppelingen.

- Maak uitsluitend gebruik van originele accessoires en voer geen ombouw van het apparaat door.
- Gelieve over het onderwerp „Onderhoud en reiniging” de in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies te lezen. Alle daarbuiten ressorterende maatregelen, in het bijzonder het openen van het apparaat, dienen door een geautoriseerde elektricien getroffen. Richt u in geval van een reparatie altijd tot ons servicecenter.
- **Gebruik geen toebehoren dat niet door PARKSIDE is aanbevolen.** Dit kan namelijk leiden tot elektrische schok of brand.

Elektrische veiligheid:



Opgepast: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen door een elektrische schok:

- Controleer vóór elk gebruik het apparaat op beschadigingen.
- Draag stevige schoenen ter bescherming tegen een elektrische schok.



Neem de veiligheids- en acculaad instructies in acht die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing van uw accu en van de lader van de reeks Parkside X 20 V TEAM. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

Ingebruikname



Overeenkomstig de geldige voorschriften mag de hogedrukreiniger nooit zonder systeemscheider aan het drinkwaternet bediend worden. Er moet een geschikte systeemscheider overeenkomstig EN 12729 type BA gebruikt worden.

Water dat door een systeemscheider gestroomd is, wordt als niet-drinkbaar geclassificeerd.

Een systeemscheider is in de gespecialiseerde handel verkrijgbaar.

Een systeemscheider (terugslagklep) verhindert de terugstroom van water en reinigingsmiddel in de drinkwaterleiding.

- Gebruik een in de handel verkrijgbare tuinslang voor de watertoevoer en let op voldoende lengte.
- Gebruik het apparaat aan een wateraansluiting met maximaal 5 bar druk.
- Dankzij de geïntegreerde wateraanzuigfunctie kunt u het apparaat ook onafhankelijk van de waterleiding (bijvoorbeeld door gebruik te maken van een regenton) gebruiken. Deze functie dient uitsluitend gebruikt te worden met een aanzuigslang met filterkorf.

Watertoevoer aansluiten

Aansluiten aan de huisaansluiting

1. Sluit de toevoerslang aan de watertoevoer aan. Laat water aan het andere uiteinde van de toevoerslang zonder bellen uitstromen om de toevoerslang te ontfluchten. Sluit de waterkraan.
2. Verbind de slangkoppeling van de toevoerslang met de wateraansluiting (4) aan het apparaat.

Aanzuigen van water

- Dankzij de geïntegreerde wateraanzuigfunctie kunt u het apparaat ook onafhankelijk van de waterleiding (bijvoorbeeld door gebruik te maken van een regenton) gebruiken. Deze functie dient uitsluitend gebruikt te worden met een aanzuigslang met filterkorf.



Het apparaat zelf mag niet in de open waterbron ondergedompeld worden. Er bestaat risico op persoonlijk letsel door elektrische schok.



Zuig geen water aan uit natuurlijke poelen. Er bestaat het risico op verontreiniging door teruggespoelde reinigingsmiddelen.

1. Sluit de aanzuigslang met filterkorf aan op de koppeling (11) van het apparaat.
2. Steek het uiteinde met de filterkorf in het waterreservoir (bijvoorbeeld een regenton). Zorg voor voldoende watervoorraad en een veilige watertoevoer.

Slang ontfluchten

Zorg ervoor dat er zich geen lucht in de aanzuigslang bevindt. Dompel de zuigslang met filtermand (11) volledig onder in het waterreservoir (bijvoorbeeld regenton) om deze te ontfluchten.



Bij droge werking raakt het apparaat beschadigd.

Accu plaatsen/verwijderen

1. Voor het **plaatsen** van de accu (13) in het apparaat, schuift u de accu (13) langs de geleidingsrail in het apparaat. De accu klikt hoorbaar vast.
2. Voor het **uittrekken** van de accu (13)

uit het apparaat drukt u op de ontgren- delingsknop (14) aan de accu en trekt u de accu (13) eruit.

Spuitlans/mondstuk voor reinigingsmiddel opsteken

1. Verbind de spuitlans (9) of het mondstuk voor reinigingsmiddel (7) met de accu-drukreiniger door deze in te brengen en vast te schroeven (bajo- netsluiting).
2. Verwijder de opzetstukken in omge- keerde volgorde.

Bedrijf



Let op de reactiekracht van de naar buiten stromende waterstraal. Zorg voor een veilige houding en houd de spuitpistool goed vast. U kunt anders u zelf of andere personen verwonden.



Bedien de hogedrukreiniger niet met gesloten waterkraan. Het drooglopen leidt tot een beschadig- ing van het toestel.

1. Gebruik het apparaat niet voordat u de watertoevoer hebt aangesloten en de verbinding stevig is .
2. Druk op ontgrenelingsknop (2) en vervolgens op de inschakelhendel (3). U kunt dan de ontgrenelingsknop (2) loslaten.
3. Door de inschakelhendel (3) los te la- ten, wordt het apparaat uitgeschakeld.



Bij lekken in het watersys- teem schakelt u het apparaat direct uit en verwijdert u de



accu.

Er bestaat een risico op een elektrische schok! Begin op- nieuw met het realiseren van de wateraansluiting (zie „Inbedrijfstelling - watertoevoer aansluiten“).

Bedrijf beëindigen

1. Na werkzaamheden met reinigings- middelen het systeem met zuiver water spoelen.
2. Laat de inschakelhendel (3) los.
3. Neem de accu uit het apparaat.
4. Scheid de accu-drukreiniger van de watervoorziening.
5. Druk op ontgrenelingsknop (2) en ver- volgens op de inschakelhendel (3) om de druk die in het systeem aanwezig is af te bouwen.

Mondstukken regelen

Aan de spuitlans kunnen 6 verschillende mondstukken gebruikt worden.

De mondstukken kunt u wisselen door te draaien aan het opzetstuk voor de mondstukken.

Een kleine, aangeduide pijl aan de bo- venkant van de spuitlans geeft aan welk mondstuk actueel geselecteerd is.



Straal sproeit naar boven



zachte straal voor het gieten/ wassen

Gebruik van reinigingsmiddelen



Gebruik de standaard variabele spuitkop (D 11) in de modus "Lage druk" en het reinigingsmiddel wordt automatisch aangezogen.

Dit apparaat werd ontwikkeld voor gebruik met een neutraal, biologisch afbreekbaar reinigingsmiddel. Het gebruik van andere reinigingsmiddelen of chemische substanties kan de veiligheid van het toestel benadelen en tot beschadiging leiden. Dergelijke beschadigingen ressorteren niet onder de garantie. U kunt reinigingsmiddelen via onze online shop aankopen.

Reiniging en Onderhoud



Haal de accu uit het apparaat voordat u enige werkzaamheid uitvoert. Daartoe behoort ook het aansluiten aan de watertoevoer of de poging om lekken te elimineren. Door beweegbare onderdelen bestaat er gevaar voor een elektrische schok of voor verwondingen.

Reiniging



Spuit het toestel niet met water af en reinig het niet onder stromend water. Er bestaat gevaar voor elektrische schok en het toestel zou beschadigd kunnen worden.

Houd het toestel steeds zuiver. Gebruik geen reinigings- resp. oplosmiddelen.

- Houd de beluchtingsleuf (1) zuiver en vrij.
- Reinig het apparaat met een zachte borstel of met een vochtige doek.

- Indien de mondstukken (8) aan de spuitlans (9) vuil of verstopt zijn, dan kunt u met een naald het vreemde voorwerp in het mondstuk verwijderen. Spoel de mondstukken met water na om de vreemde voorwerpen te verwijderen.

Onderhoud

De hogedrukreiniger is onderhoudsvrij.



Laat werkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecenter doorvoeren. Maak uitsluitend gebruik van originele onderdelen.

Opslag

- Verwijder alle water uit de accudrukreiniger. Scheid hiertoe het apparaat van de watervoeding. Schakel de accudrukreiniger gedurende enkele seconden in tot er geen water meer uit de spuitlans (9) komt. Schakel het apparaat uit.
- Sla alle spuitlansen (9) staand op, met de aansluitkant naar onder.
- Leeg de aanzuigslang met filterkorf (11) volledig.
- De accureiniger en het toebehoren worden door vorst vernield, wanneer niet alle water eruit is.
- Bewaar het apparaat en toebehoren in een vorstvrije ruimte.

Berging en milieu

Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.



Apparaten horen niet bij het huisvuil.

Lever het apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststof en metalen onderdelen kunnen nauwkeurig worden gescheiden, zodat ze eenvoudig opnieuw kunnen worden gebruikt. Raadpleeg hiervoor ons servicecenter.

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant, U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde

onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. slang) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars). Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer

(IAN 332673_1907) als bewijs van de aankoop klaar te houden.

- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten

worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center



Service Nederland

Tel.: 0900 0400223

(0,10 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.nl

IAN 332673_1907



Service Belgique / Service België

Tel.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.be

IAN 332673_1907

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Duitsland

www.grizzly-service.eu

Reserveonderdelen/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzly-service.eu

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 47).

A	Pos.	Benaming	Artikelnummer
	6+7	Mondstuk voor reinigingsmiddel + reservoir voor reinigingsmiddel	91096795
	9	Spuitlans	91096794
	11	Aanzuigslang met filterkorf	91096796

Foutmeldingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Opsporing en verwijdering van fouten
Sterke druk-schommelingen	Monden (8) vervuild/ verstopt	Spoel de mondstukken (8) met water. Reinig eventueel het gat van het mondstuk met een naald (zie hoofdstuk reiniging)
Apparaat functioneert niet	Accu leeg	Accu opladen, zie afzonderlijke gebruiksaanwijzing Parkside X 20 V TEAM
Lekken in het watersysteem	Aansluitingen niet juist gemonteerd	Schakel het apparaat uit en haal de accu eruit. Sluit het apparaat opnieuw op de waterleidingen aan (z. „Inbedrijfstelling“)
	Aansluitdruk te hoog	Sluit het apparaat alleen aan op een wateraansluiting voor max. 5 bar druk.

Spis treści

Wstęp	49
Cel zastosowania	49
Opis ogólny	50
Zawartość opakowania	50
Opis działania	50
Przegląd	50
Dane techniczne	50
Zasady bezpieczeństwa	51
Symbole graficzne na urządzeniu ...	51
Symbol na butelce środka	
czyszczącego	52
Symbole w instrukcji obsługi	52
Ogólne zasady bezpieczeństwa	52
Uruchamianie	54
Podłączanie instalacji	
doprowadzającej wodę	54
Podłączanie do przyłącza	
domowego	54
Zasysanie wody	54
Odpowietrzanie przewodu	
węzowego	55
Wkładanie / wyjmowanie	
akumulatora	55
Mocowanie lancy rozpylającej/dyszy	
rozpylającej środek czyszczący	55
Praca	55
Kończenie pracy	55
Regulacja dysz	56
Stosowanie środków czyszczących ..	56
Oczyszczanie i Konserwacja	56
Oczyszczanie	56
Konserwacja	56
Przechowywanie urządzenia	57
Usuwanie i ochrona środowiska	
57	
Gwarancja	57
Serwis naprawczy	58
Service-Center	58
Importer	58
Części zamienne / Akcesoria	59
Odszukiwanie błędów	59
Tłumaczenie oryginalnej	
deklaracji zgodności WE	85
Rysunek samorozwijający	89

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Cel zastosowania

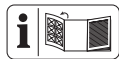
Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do czyszczenia i nawadniania. Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w tej instrukcji, może prowadzić do uszkodzenia urządzenia i stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika. Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Nie należy zezwalać osobom niezaznajomionym z niniejszymi instrukcjami lub dzieciom na korzystanie z urządzenia. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek użytkownika. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem niezgodnym z

przeznaczeniem urządzenia lub jego nieprawidłową obsługą.

To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego.

W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji. Urządzenie należy do serii Parkside X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów z serii Parkside X 20 V TEAM. Akumulatory można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii Parkside X 20 V TEAM.

Opis ogólny



Rysunek ilustrujący najważniejsze elementy funkcyjne znajdziesz na rozkładanej stronie.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź zawartość opakowania:

- Urządzenia
- Lanca rozpylająca
- Wąż ssawny
- Siatka
- Dysza rozpylająca środek czyszczący ze zbiornikiem
- Butelka na środek czyszczący z 500 ml środka czyszczącego
- Instrukcji obsługi



Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zestawie.

Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

Opis działania

Akumulatorowa myjka ciśnieniowa jest urządzeniem generującym strumień wody do czyszczenia i nawadniania.

W razie potrzeby można je użytkować z

dotatkami środków czyszczących.

Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie. Przestrzegaj zasad bezpieczeństwa.

Przegląd



- 1 Szczelina wentylacyjna
- 2 Przycisk zwalniający
- 3 Dźwignia załączająca
- 4 Przyłącze wody
- 5 Prowadnica szynowa
- 6 Zbiornik na środek czyszczący
- 7 Dysza rozpylająca środek czyszczący
- 8 Dysze
- 9 Lanca rozpylająca
- 10 Butelka na środek czyszczący
- 11 Wąż ssawny z koszem filtra
- 12 Siatka
- 13 Akumulator
- 14 Przycisk zwalniający
- 15 Ładowarka

Dane techniczne

Akumulatorowe, ciśnieniowe urządzenie czyszczące.....PDRA 20-Li A1

Znamionowe napięcie wejścia U ...20 V==

Ciężar

z akcesoria/ Środek czyszczący.... 2,3 kg

Rodzaj ochronyIPX0

Ciśnienie obliczeniowe/

Ciśnienie robocze (p maks.) 2,2 MPa

Maks. ciśnienie doprowadzane

(p w maks.)..... 0,5 MPa

Maks. obliczeniowy

strumień przepływu..... 2 l/min

Wąż ssawny..... 6 m

Pojemność zbiornika na środek

czyszczący 400 ml

Poziom ciśnienia akustycznego

(L_{pA})78 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

zmierzony..... 89 dB(A); K_{WA} = 3 dB

gwarantowany 92 dB(A)

Wibracji (a_{H}) $\leq 2,5$ m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Wartości poziomu hałasu i wibracji zostały określone zgodnie z EN 60335-2-54:2008+A11:2012 +A1:2015.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami.

Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.



Ostrzeżenie:

Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia.

Proszę spróbować maksymalnie ograniczyć narażenie na wibracje. Przykładowymi sposobami zmniejszenia narażenia na wibracje jest noszenie rękawic w trakcie pracy z narzędziem i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).



Uwaga! Aktualna lista kompatybilnych akumulatorów znajduje się na stronie: www.lidl.de/akku

To urządzenie może być zasilane wyłącznie następującymi akumulatorami: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3. Te akumulatory mogą być ładowane za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLK 20 A1.

Zasady bezpieczeństwa

Ten rozdział zawiera podstawowe przepisy bezpieczeństwa dotyczące pracy z myjką wysokociśnieniową.

Symbole graficzne na urządzeniu



Uwaga!



Przed rozpoczęciem pracy z pompą zapoznaj się dokładnie z wszystkimi elementami sterującymi, a w szczególności z ich funkcjami i sposobem działania. W razie potrzeby poproś o pomoc specjalistę. Przeczytaj należącą do urządzenia instrukcję obsługi i przestrzegaj zawartych w niej wskazówek!



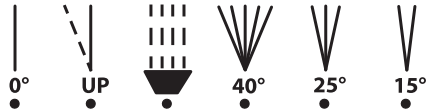
Urządzenie nie jest przeznaczone do podłączania w instalacjach wody pitnej.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej



Ustawienia dysz na lancy rozpylającej



To urządzenie należy do serii Parkside X 20 V TEAM

Symbol na butelce środka czyszczącego



Uwaga! Żrący! Działa drażniąco! Może powodować poważne podrażnienia skóry i uszkodzenia oczu.

Symbol w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi zapobiegania szkodom osobowym na skutek porażenia prądem elektrycznym.



Znak nakazu (w miejscu wykrzyknika objaśnienie nakazu) z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez dzieci. Dzieci należy nadzorować, aby wykluczyć zabawę urządzeniem.
- To urządzenie może być używane przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub o niedostatecznym doświadcze-

niu i wiedzy tylko wówczas, jeśli osoby te znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone o zasadach bezpiecznego użycia urządzenia i zrozumiały wynikające stąd niebezpieczeństwa.

- Osoby, które nie znają instrukcji obsługi, nie mogą używać urządzenia.
- Wysokie ciśnienie czyszczenia nie mogą być wykorzystywane przez osoby nie wyszkolonych.
- W razie zakłóceń lub usterki w trakcie pracy maszyny urządzenie natychmiast wyłączyć i wyciągnąć z niego akumulator. Następnie należy się zapoznać ze stroną 59 instrukcji obsługi, na której opisane są możliwe przyczyny zakłóceń, albo skontaktować się z naszym Centrum Serwisowym.

Praca z urządzeniem



Ostrożnie: W ten sposób unikniesz wypadków i zranień:



W przypadku niewłaściwego użytkowania myjki wysokociśnieniowej mogą generować zagrożenia. Strumienia nie wolno kierować na osoby, zwierzęta, aktywne elementy elektryczne lub na samo urządzenie.

- Nigdy nie kieruj strumienia na siebie lub na inne osoby, aby umyć odzież czy obuwie.
- Jako ochronę przed rozbryzgiem wody i brudem noś odpowiednią odzież ochronną i okulary ochronne.

- Nie używaj urządzenia, jeżeli w jego zasięgu znajdują się inne osoby, chyba że noszą one odpowiednią odzież ochronną.
- Zastosuj odpowiednie środki w celu uniemożliwienia dzieciom dostępu do pracującego urządzenia.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu palnych cieczy lub gazów. Nieprzestrzeganie tej wskazówki pociąga za sobą niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
- W razie kontaktu skóry ze środkiem czyszczącym umyj skórę dużą ilością czystej wody. Niebezpieczeństwo poparzenia chemicznego!
- Podczas używania myjki ciśnieniowej z wężem ssawnym należy pamiętać o podwyższonym niebezpieczeństwie potknięcia.
- Nie najeżdżać, nie zginać lub nie zaginać na wąż ssawny. Powoduje to niebezpieczeństwo uszkodzenia i tym samym niebezpieczeństwo obrażeń ciała dla użytkownika.
- Nie używać do mycia okien.
- Przechowuj urządzenie w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci miejscu.



Ostrożnie! W ten sposób unikniesz uszkodzeń urządzenia i wynikających stąd szkód osobowych:

- Nie pracuj uszkodzonym, niekompletnym lub przebudowanym bez zgody producenta urządzeniem. Przed uruchomieniem urządzenia zlecь wy-

kwalizowanemu specjalistcie sprawdzenie, czy zostały zastosowane wymagane zabezpieczenia elektryczne.

- Nie uruchamiać urządzenia, gdy istotne części, takie jak wąż ssawny, dysze lub lanca rozpylająca, są uszkodzone
- Chroń urządzenie przed mrozem i pracą bez wody („na sucho”).
- Węże wysokociśnieniowe, armatury i złączki są ważnymi elementami bezpieczeństwa maszyny. Używaj tylko zalecanych przez producenta węży wysokociśnieniowych, armatur i złączek.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów i nie przebudowuj urządzenia.
- Urządzenie może otwierać tylko autoryzowany elektryk. Jeżeli urządzenie wymaga naprawy, zwracaj się zawsze do naszego Centrum Serwisowego.
- **Nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez PARKSIDE.** Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.

Bezpieczeństwo elektryczne:



Ostrożnie: W ten sposób unikniesz wypadków i zranień wskutek porażenia prądem:

- Przed każdym użyciem urządzenia należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń.
- Dla ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym należy nosić mocne obuwie.



Przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa dotyczących ładowania i prawidłowego użytkowania, opisanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii Parkside X 20 V Team. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Uruchamianie



Zgodnie z obowiązującymi przepisami myjki wysokociśnieniowej nie wolno używać bez rozdzielacza układów w sieci wody pitnej. Należy do tego celu użyć odpowiedniego rozdzielacza układów zgodnego z normą EN 12729, typ BA.

Woda, która przepłynęła przez rozdzielacz układów, nie jest uważana za wodę pitną.

Rozdzielacz układów można nabyć w handlu specjalistycznym.

Odtłacznik systemu (zabezpieczenie przeciwwrotne) uniemożliwia cofanie się wody i środka myjącego do przewodu wodociągowego.

- Do zasilania wodą używać dostępnego powszechnie w handlu węża ogrodowego, zwracając uwagę na jego dostateczną długość.
- Urządzenie należy podłączać do domowego przyłącza wody o ciśnieniu maks. 5 bar.
- Urządzenie można również wykorzystywać niezależnie od przyłącza sieciowego wody (na przykład pobór wody z beczki z deszczówką) dzięki

wbudowanej funkcji zasysania wody. Z funkcji tej można korzystać jedynie z wężem ssawnym z koszem filtra.

Podłączanie instalacji doprowadzającej wodę

Podłączanie do przyłącza domowego

1. Podłączyć wężowy przewód doprowadzający do instalacji doprowadzającej wodę. Pozwolić wyciec wodzie z drugiego końca wężowego przewodu doprowadzającego bez pęcherzy powietrza w celu odpowietrzenia przewodu. Zakręcić zawór wodny.
2. Podłączyć złączkę wężowego przewodu doprowadzającego do przyłącza wody (4) na urządzeniu.

Zasysanie wody

- Urządzenie można również wykorzystywać niezależnie od przyłącza sieciowego wody (na przykład pobór wody z beczki z deszczówką) dzięki wbudowanej funkcji zasysania wody. Z funkcji tej można korzystać jedynie z wężem ssawnym z koszem filtra.



Samo urządzenie nie może być zanurzane w otwartym źródle wody. Istnieje niebezpieczeństwo powstania obrażeń ciała wskutek porażenia prądem.



Nie zasysać wody z naturalnych zbiorników wodnych. Istnieje niebezpieczeństwo skażenia zwrotnym wypływem środków czyszczących.

1. Wąż ssawny z koszem filtra należy zamocować do złącza (11) na urządzeniu.

- Umieścić końcówkę z koszem filtra do zgromadzonej wody (na przykład w beczkę z deszczówką). Pamiętaj o utrzymaniu dostatecznych zasobów wody oraz bezpiecznym doprowadzaniu wody.

Odpowietrzanie przewodu węzowego

Należy zwracać uwagę, aby wąż ssawny się nie zapowietrzył. Wąż ssawny z koszem filtra (11) całkowicie zanurzyć w zebraną wodę (na przykład w beczkę z wodą deszczową), w celu odpowietrzenia.



Praca na sucho powoduje uszkodzenie urządzenia.

Wkładanie / wyjmowanie akumulatora

- W celu **umieszczenia** akumulatora (13) w urządzeniu, należy wsunąć akumulator (13) wzdłuż prowadnicy szynowej do urządzenia. Słysząc jego zatrzaśnięcie.
- Aby **wyciągnąć** akumulator (13) z urządzenia, należy wcisnąć przycisk zwalniający (14) na akumulatorze i wyciągnąć akumulator (13).

Mocowanie lancy rozpylającej/dyszy rozpylającej środek czyszczący

- Połączyć lancę rozpylającą (9) lub dyszę rozpylającą środek czyszczący (7) z akumulatorową myjką ciśnieniową poprzez wciśnięcie lub wetknięcie (zaknięcie bagnetowe).
- Nasadki należy zdejmować w odwrotnej kolejności.

Praca



Uważaj na siłę wydostającego się z urządzenia strumienia wody. Zapewnij sobie stabilną pozycję i mocno trzymaj lancę rozpylającą. Inaczej możesz zranić siebie i innych.



Nie używaj myjki wysokociśnieniowej z zamkniętym zaworem dopływu wody. Praca na sucho doprowadzi do uszkodzenia urządzenia.

- Urządzenie należy użytkować dopiero wtedy, gdy podłączono instalację doprowadzającą wodę, a połączenie jest szczelne.
- Wcisnąć przycisk zwalniający (2), a następnie dźwignię załączającą (3). Następnie można puścić przycisk zwalniający (2).
- Puszczenie dźwigni załączającej (3) powoduje wyłączenie urządzenia.



W przypadku nieszczelności w instalacji wodnej należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Ponownie rozpocząć montaż przyłącza instalacji wodnej (patrz rozdział „Uruchamianie urządzenia - podłączanie instalacji doprowadzającej wodę”).

Kończenie pracy

- Po zakończeniu pracy przemyj układ czystą wodą.
- Zwolnić dźwignię załączającą (3).
- Wyciągnąć akumulator z urządzenia.
- Odtąć akumulatorową myjkę ciśnieniową.

niową od instalacji doprowadzającej wodę.

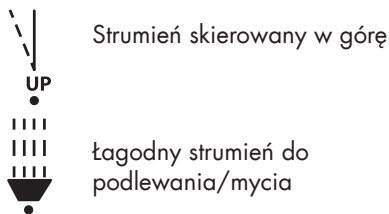
5. Wcisnąć przycisk zwalniający (2), a następnie dźwignię załączającą (3), w celu rozprężenia systemu.

Regulacja dysz

Na lancy rozpylającej można zastosować 6 różnych dysz.

Dysze można wymieniać poprzez obracanie mocowania dysz.

Niewielka strzałka widoczna na górze lancy rozpylającej sygnalizuje, która dysza jest w danej chwili aktywna.



Stosowanie środków czyszczących

Niniejsze urządzenie zostało opracowane z myślą o zastosowaniu z neutralnymi, biodegradowalnymi środkami czyszczącymi. Stosowanie innych środków czyszczących lub substancji chemicznych może ujemnie wpływać na bezpieczeństwo urządzenia i powodować uszkodzenia. Tego rodzaju uszkodzenia urządzenia nie są objęte gwarancją. Możesz uzyskać środki czyszczące w naszym sklepie internetowym.

Oczyszczanie i Konserwacja



Przed rozpoczęciem wszelkich prac na urządzeniu należy z niego

wyciągnąć akumulator. Poza tym należy również podłączyć urządzenie do instalacji doprowadzającej wodę lub spróbować usunąć nieuszczelności.

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym lub niebezpieczeństwo urazów z powodu poruszających się części.

Oczyszczanie



Nie spryskuj urządzenia wodą i nie myj go pod bieżącą wodą. Grozi to porażeniem prądem i uszkodzeniem urządzenia.

Utrzymuj urządzenie w czystości. Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników.

- Utrzymuj szczeliny wentylacyjne w czystości i uważaj, żeby nie były zatkane.
- Urządzenie należy czyścić miękką szczoteczką lub wilgotną ściereczką.
- W przypadku, gdy dysze (8) na lancy rozpylającej (9) będą zabrudzone lub niedrożne, wówczas można usuwać ciała obce z dyszy przy użyciu igły. Następnie należy przepłukać dysze wodą w celu usunięcia ciał obcych.

Konserwacja

Myjka wysokociśnieniowa nie wymaga konserwacji.



Prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, musi wykonywać nasze Centrum Serwisowe. Stosuj tylko oryginalne części.

Przechowywanie urządzenia

- Akumulatorową myjkę ciśnieniową należy całkowicie opróżnić z wody. W tym celu należy urządzenie odłączyć od instalacji doprowadzającej wodę. Włączyć akumulatorową myjkę ciśnieniową na kilka sekund i odczekać, aż z lancy rozpylającej (9) przestanie wyciekać woda. Wyłączyć urządzenie.
- Wszystkie lance rozpylające (9) należy składować w pozycji stojącej, stroną przyłącza zwróconą w dół.
- Całkowicie opróżnić wąż ssawny oraz kosz filtra (11).
- Akumulatorową myjkę ciśnieniową oraz akcesoria należy chronić przed mrozem, gdy nie są one całkowicie odwodnione.
- Urządzenie i akcesoria należy przechowywać w pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem.

Usuwanie i ochrona środowiska

Přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavky na ochranu životního prostředí do recyklační sběrný.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Oddaj urządzenie w punkcie recyklingu. Użyte do produkcji urządzenia części plastikowe i metalowe mogą zostać od siebie precyzyjnie oddzielone, a następnie podane utylizacji. Zwróć się po poradę

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu.

W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła. Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. (Wraz z naprawą lub wymianą produktu okres gwarancji nie biegnie na nowo.)

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. przewód

wężowy), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przełączniki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 332673_1907).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Użytkuj Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wystanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie,

jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach.

Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podajemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przesłanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 332673_1907

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Niemcy

www.grizzly-service.eu

Części zamienne / Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzly-service.eu

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 58).

A	Poz.	Oznaczenie	Nr artykułu
	6+7	Dysza rozpylająca środek czyszczący + zbiornik na środek czyszczący	91096795
	9	Lanca rozpylająca	91096794
	11	Wąż ssawny z koszem filtra	91096796

Odszukiwanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Silne wahania ciśnienia	Dysze (8) zabrudzone/ zapchane	Przepłukać dysze (8) wodą. W razie potrzeby oczyścić otwór dyszy igłą (patrz rozdz. Czyszczenie).
Urządzenie nie pracuje	Akumulator pusty	Naładować akumulator, patrz osobna instrukcja obsługi Parkside X 20 V TEAM
Nieszczelności w instalacji wodnej	Nieprawidłowo zamontowane przyłącza	Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator. Ponownie podłączyć urządzenie do instalacji wodnej (patrz rozdział „Uruchamianie urządzenia”)
	Ciśnienie przyłącza jest zbyt wysokie	Urządzenie należy podłączać do domowego przyłącza wody o ciśnieniu maks. 5 bar.

Obsah

Úvod	60
Účel použití	60
Všeobecný popis	61
Objem dodávky	61
Popis funkce.....	61
Přehled.....	61
Technická data	61
Bezpečnostní pokyny	62
Obrázkové znaky na	
čerpadle.....	62
Piktogramy na lahvičce čisticího	
prostředku	62
Symboly v návodu	62
Všeobecné bezpečnostní	63
pokyny.....	63
Uvedení do provozu	64
Připojení přítoku vody	65
Připojení k domácí přípojce	65
Nasávání vody	65
Odvzdušnění hadice.....	65
Vložení/vyjmutí akumulátoru.....	65
Nastrčení postřikovací lancety/ trysky čisticího prostředku	65
Provoz.....	65
Ukončení provozu.....	66
Nastavení trysek.....	66
Použití čisticích prostředků	66
Čištění a Údržba	66
Čištění	66
Údržba	67
Uskladnění	67
Odklízení a ochrana okolí	67
Záruka	67
Opravná	68
Service-Center	68
Dovozce	68
Náhradní díly / Příslušenství	69
Hledání závad	69
Překlad originálního prohlášení o shodě CE	86
Výkres sestavení	89

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje. adu a není to důvodem k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek použijte jen k popsáným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

Tento přístroj je vhodný pro čištění a zavlažování.

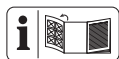
Každé jiné použití, které v tomto návodu není výslovně povoleno může vést k poškození přístroje a k vážnému nebezpečí pro uživatele.

Přístroj je určen pro dospělé osoby. Nikdy nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s těmito pokyny, ani dětem, aby tento stroj používaly. Místní platné předpisy mohou omezit věk uživatele. Obsluhující osoba nebo uživatel je zodpovědný za nehody anebo škody jiných osob anebo jejich majetku. Výrobce neručí za škody způsobené použitím v rozporu s určením přístroje anebo nesprávnou obsluhou.

Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne.

Přístroj je součástí série Parkside X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série X 20 V TEAM. Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série Parkside X 20 V TEAM.

Všeobecný popis



Zobrazení nejdůležitějších funkčních dílů najdete na rozkládací straně.

Objem dodávky

Vybalte tento nástroj a zkontrolujte objem dodávky:

- přístroj
- postřikovací lanceta
- sací hadice
- síťovaný pytlík
- tryska na čisticí prostředek s nádrží
- lahvička čisticího prostředku s 500 ml čisticího prostředku
- Návodu k obsluze



Baterie a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Obalový materiál řádně zlikvidujte.

Popis funkce

Akumulátorový tlakový čistič čistí a zavlažuje pomocí proudu vody.

V případě potřeby může být také provozován s přídatkem čisticích prostředků. Funkci obslužných dílů si prosím zjistěte z následujících popisů. Dbejte na bezpečnostní pokyny.

Přehled

- | | |
|----------|---------------------------------------|
| A | 1 větrací štěrbin |
| | 2 odblokovací tlačítko |
| | 3 zapínací páčka |
| | 4 připojení vody |
| | 5 vodící lišta |
| | 6 nádrž na čisticí prostředek |
| | 7 tryska nádrže na čisticí prostředek |
| | 8 trysky |
| | 9 postřikovací lanceta |
| | 10 lahvička čisticího prostředku |
| | 11 nasávací hadice s filtračním košem |
| | 12 síťovaný pytlík |
| | 13 akumulátor |
| | 14 odblokovací tlačítko |
| | 15 nabíječka |

Technická data

Aku tlakový čističPDRA 20-Li A1

Napětí motoru U.....	20 V==
Hmotnost (vč. příslušenství/ Čisticí prostředek).....	2,3 kg
Druh ochrany.....	IPX0
Domezovací tlak/ pracovní tlak (p max.).....	2,2 MPa
Max. tlak přítoku (p in max)	0,5 MPa
Max. domezovací průtok	2 l/min
Nasávací hadice.....	6 m
Objem nádrže na čisticí prostředek	400 ml
Lahdina akustického tlaku (L _{PA})	78 dB(A); K _{PA} = 3 dB
Úroveň akustického výkonu (L _{WA}) měřená	89 dB(A); K _{WA} = 3 dB
zaručená	92 dB(A)
Vibrace (a _v)	≤2,5 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²

Hodnoty hluku a vibrací byly zjištěny podle normy EN 60335-2-54:2008+A11:2012+A1:2015.

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným. Uvedená hodnota emisí vibrací se může použít také k odhadnutí přerušení funkce.



Výstraha:

Hodnota emisí vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá.

Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno vibracemi, je nošení rukavic při použití nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).



Pozor!

Aktuální seznam kompatibility akumulátorů najdete na: www.lidl.de/akku

Tento přístroj lze provozovat výhradně s následujícími akumulátory: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3. Tyto akumulátory se smí nabíjet následujícími nabíječkami: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLK 20 A1.

Bezpečnostní pokyny

Tento odsek pojednává o základních bezpečnostních předpisech při práci s vysokotlakou čističkou.

Obrázkové znaky na čerpadle



Pozor!



Před zahájením práce se dobře seznáme se všemi ovládacími elementy, zejména s funkcemi a činnostmi. Informujte se případně u odborníka. Čtěte a dbejte na příslušný návod k obsluze přístroje!



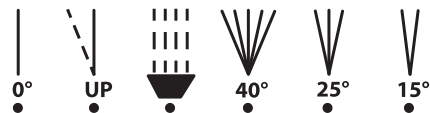
Přístroj není určen k připojení k zařízení k zásobování pitnou vodou.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu



Hladina akustického výkonu



Nastavení trysek postřikovací lancety



Tento přístroj je součástí Parksidex X 20 V TEAM

Piktogramy na lahvičce čisticího prostředku



Pozor! Leptavé!
Dráždivé! Může způsobit těžká poleptání kůže a poškození zraku.

Symbyly v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem.



Příkazové značky (namísto výkřičníku je vysvětlován příkaz) s údaji pro prevenci škod.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Zařízení není vhodné pro používání dětmi. Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si nehrají s přístrojem.
- Tento přístroj smí používat použít osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo mající nedostatek zkušeností a znalostí, pokud je na ně dohlíženo nebo byly ohledně bezpečného používání přístroje poučeny a chápou nebezpečí z něj vyplývající.
- Osoby, které nejsou obeznámeny s návodem k použití, nesmí toto zařízení používat.
- Vysokotlaké čističe nesmí být užíván osobami-vyškolené.
- Pokud během provozu dojde k poruše nebo závadě, musí se přístroj okamžitě vypnout a vyjmout akumulátor. Poté si přečtete stranu 69 návodu k obsluze ohledně možných příčin poruchy nebo kontaktujte naše servisní centrum.

Práce s tímto zařízením



Pozor: Takto zabráníte nehodám a poraněním:



Vysokotlaké čističe mohou být nebezpečné v případě nesprávného používání. Proud nesmí být zaměřen na osoby, zvířata, aktivní elektrická zařízení nebo na samotný přístroj.

- Nemiřte za účelem čištění oděvu anebo obuvi, proudem vody na sebe anebo na jiné osoby.
- K ochraně před zpětně stříkající vodou nebo nečistotou noste vhodný ochranný oděv a ochranné brýle.
- Nepoužívejte tento nástroj, když se v akčním rádiu nachází jiné osoby, ledaže by nosily ochranný oděv.
- Proveďte vhodná opatření na to, aby se děti nepřiblížily k tomuto zařízení, nacházejícím v provozu.
- Nepoužívejte toto zařízení v blízkosti zápalných tekutin anebo plynů. Při nedbání na toto, existuje nebezpečí požáru anebo exploze.
- Nerozstříkujte žádné hořlavé kapaliny. Hrozí nebezpečí exploze.
- Pokud přijdete do styku s čisticími prostředky, opláchněte se dostatečným množstvím čisté vody. Hrozí nebezpečí poleptání!
- Při použití svého vysokotlakého čističe pomocí nasávací hadice věnujte pozornost zvýšenému nebezpečí zakopnutí.
- Nasávací hadici nepřejíždějte,

nestlačte ani ji neohýbejte. Hrozí nebezpečí poškození, a tím i pro Vás nebezpečí zranění.

- Nepoužívejte k čištění oken.
- Uložte toto zařízení na suchém místě a mimo dosahu dětí.



Pozor! Takto zabráníte škodám na zařízení a případně škodám na osobách, které z těchto škod vyplývají:

- Nepracujte se zařízením poškozeným, neúplným anebo přestavěným bez souhlasu výrobce. Nechte před uvedením do provozu odborníkem zkontrolovat to, jsou-li požadovaná elektrická ochranná opatření k dispozici.
- Nevádějte přístroj do provozu, pokud jsou poškozené důležité součásti, jako je nasávací hadice, trysky nebo postřikovací lanceta.
- Chraňte tento nástroj před mrazem a nepřipouštějte chod nasucho.
- Vysokotlaké hadice, armatury a spojky jsou důležité pro bezpečnost stroje. Používejte pouze výrobcem doporučené vysokotlaké hadice, armatury a spojky.
- Používejte pouze originální příslušenství a neprovádějte žádné přestavby na tomto zařízení.
- Přístroj smí otvírat pouze autorizovaný elektroinstalatér. V případě opravy se vždy obraťte na naše servisní středisko.
- **Nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez PARKSIDE.** Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.

Elektrická bezpečnost:



Pozor: takto se vyhnete nehodám a poraněním skrze elektrický úder:

- Před každým použitím zkontrolujte přístroj, zda není poškozen.
- K ochraně proti úrazu elektrickým proudem noste pevnou obuv.



Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série Parkside X 20 V Team. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Uvedení do provozu



Podle platných předpisů nesmí být vysokotlaká čistička nikdy provozována bez oddělovače systémů, s přímým připojením na zásobovací síť pro pitnou vodu. Je třeba použít vhodný oddělovač systémů podle EN 12729 typu BA.

Voda, která protékla skrz oddělovač systémů, se klasifikuje jako ne pitná voda. Systémový oddělovač je k dostání ve specializovaném obchodě. Systémový oddělovač (omezovač zpětného toku) zabráňuje zpětnému toku vody a čistícího prostředku do potrubí pitné vody.

- Používejte k přívodu vody běžnou zahradní hadici a pamatujte na dostatečnou délku.

- Příklad připojte k domácímu přívodu vody s maximálním tlakem 5 bar.
- Díky integrované funkci nasávání vody můžete přístroj používat také nezávisle na vodovodním potrubí (např. nádrž na dešťovou vodu). Tuto funkci lze používat výhradně s nasávací hadicí s filtračním košem.

Připojení přítoku vody

Připojení k domácí přípojce

1. Připojte přívodní hadici k přítoku vody. K odvzdušnění přívodní hadice nechte vodu vytékat z druhého konce přívodní hadice bez bublin. Zavřete vodovodní kohoutek.
2. Zapojte hadicovou spojku přívodní hadice do přípojky vody (4) na přístroji.

Nasávání vody

- Díky integrované funkci nasávání vody můžete přístroj používat také nezávisle na vodovodním potrubí (např. nádrž na dešťovou vodu). Tuto funkci lze používat výhradně s nasávací hadicí s filtračním košem.



Samotný přístroj se nesmí ponořovat do otevřeného vodního zdroje. Hrozí nebezpečí úrazu el. proudem.



Nenasávejte vodu z nahromaděné vody v přírodě. Hrozí nebezpečí znečištění odpadními čistícími prostředky.

1. Upevněte nasávací hadici s filtračním košem se spojkou (11) na přístroj.
2. Strčte konec s filtračním košem do hromadění vody (například do nádrže na dešťovou vodu). Dbejte na dostatečnou zásobu vody a bezpečné zásobování vodou.

Odvzdušnění hadice

Dbejte na to, aby se v nasávací hadici nenacházel vzduch. K jejímu odvzdušnění nasávací hadici s filtračním košem (11) zcela ponořte do nahromaděné vody (např. nádrž na dešťovou vodu).



Chod nasucho způsobí poškození přístroje.

Vložení/vyjmutí akumulátoru

1. Ke **vložení** akumulátoru (13) do přístroje zasuňte akumulátor (13) podél vodící lišty do přístroje. Tento slyšitelně zaklapne.
2. K **vyjmutí** akumulátoru (13) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko (14) na akumulátoru a akumulátor (13) vytáhněte.

Nastrčení postřikovací lancety/trysky čistícího prostředku

1. Zastrčením a zakroucením (bajonetový uzávěr) zapojte postřikovací lancetu (9) nebo trysku čistícího prostředku (7) do akumulátorového tlakového čističe.
2. Nástavce odstraníte v opačném pořadí.

Provoz



Dbejte na sílu zpětného rázu vystupujícího vodního proudu. Postarejte se o bezpečný postoj a dobře, pevně držte stříkávací pistoli. Jinak můžete sebe anebo jiné osoby poranit.



Neprovozujte vysokotlakou čističku při zavřeném vodovodním kohoutku. Chod nasucho vede k poškození tohoto nástroje.

1. Přístroj používejte až tehdy, až když jste připojili přítok vody a připojení je těsné.
2. Stiskněte odblokovací tlačítko (2) a poté zapínací páčku (3). Odblokovací tlačítko (2) pak můžete pustit.
3. Puštěním zapínací páčky (3) se přístroj vypne.



V případě netěsnosti ve vodovodním systému okamžitě přístroj vypněte a vyjměte akumulátor.



Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Začněte opět s vytvořením připojení k vodě (viz „Uvedení do provozu - Připojení přítoku vody“).

Ukončení provozu

1. Po práci s čisticími prostředky vypláchněte systém čistou vodou.
2. Puště zapínací páčku (3).
3. Vyjměte akumulátor z přístroje.
4. Odpojte akumulátorový tlakový čistič od zásobování vodou.
5. Ke snížení existujícího tlaku v systému stiskněte odblokovací tlačítko (2) a zapínací páčku (3).

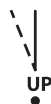
Nastavení trysek

Na postřikovací lantetě lze použít 6 různých trysek. Trysky můžete měnit otočením nástavce trysky.

Malá označená šipka na horní straně postřikovací lantety označuje, která tryška je aktuálně vybrána.



0°/15°/25°/40°
stříkací úhel



proud stříká nahoru



jemný proud pro zalévání/mytí

Použití čisticích prostředků

Tento přístroj byl vyvinut pro použití s neutrálním, biologicky odbouratelným čisticím prostředkem. Použití jiných čisticích prostředků anebo chemických substancí, může zhoršovat bezpečnost tohoto nástroje a může vést k poškozením. Na takové škody na přístroji se nevztahuje záruka. Čisticí prostředky můžete získat z našeho online obchodu.

Čištění a Údržba



Před každou prací na přístroji vyjměte akumulátor. K tomu také patří připojení k přítoku vody nebo pokus o odstranění netěsností. Existuje nebezpečí elektrického úderu anebo zranění skrz pohyblivé části.

Čištění



Neostříkujte tento nástroj vodou a nečistěte ho pod tekoucí vodou. Existuje nebezpečí elektrického úderu a tento nástroj by se mohl poškodit.

Udržujte tento nástroj vždy čistý. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky resp. žádná rozpouštědla.

- Udržujte větrací šterbiny čisté a v průchozím stavu (1).
- Vyčistěte přístroj měkkým kartáčem nebo vlhkým hadříkem.
- Pokud jsou trysky (8) na postřikovací lantetě (9) znečištěné nebo ucpané, můžete pomocí jehly odstranit cizí tělesa z trysky. K odstranění cizích tělísek

vypláchněte trysky vodou.

Údržba

Vysokotlaká čistička nevyžaduje údržbu.



Práce, které nejsou v tomto návodu popsány, nechte vykonat našim servisním střediskem (Service-Center). Používejte pouze originální díly.

Uskladnění

- Z akumulátorového tlakového čističe zcela vylijte vodu.
Za tímto účelem odpojte přístroj od zásobování vodou. Zapněte akumulátorový tlakový čistič na několik sekund, dokud z postřikovací lance (9) nevytéká žádná voda. Vypněte přístroj.
- Uskladněte všechny postřikovací lance (9) tak, aby stály a přípojná strana směřovala dolů.
- Úplně vyprázdněte nasávací hadici s filtračním košem (11).
- Akumulátorový tlakový čistič a příslušenství se zničí mrazem, pokud se z nich zcela nevyпусти voda.
- Přístroj a příslušenství skladujte na místě chráněném před mrazem.

Odklizení a ochrana okolí

Přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavky na ochranu životního prostředí do recyklační sběrný.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu

Odevzdejte jej ve sběrně šrotu. Použité díly z plastu a kovu se tam dle druhu materiálu roztřídí a mohou se pak zavést do recyklace. Dotažte se k tomuto tématu ve Vašem servisním středisku.

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo. Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny nor-

málnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. hadice), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače). Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a číslo výrobku (IAN 332673_1907).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovním na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady,

bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **kteřé nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabaleny a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center

Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 332673_1907

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Německo

www.grizzly-service.eu

Náhradní díly / Příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách www.grizzly-service.eu

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 68).

A	Pol.	Označení	Č. artiklu.
	6+7	tryska na čisticí prostředek + nádrž na čisticí prostředek.....	91096795
	9	postřikovací lanceta	91096794
	11	nasávací hadice s filtračním košem	91096796

Hledání závad

Problém	Možná příčina	Odstranění chyby
Silná kolísání tlaku	Trysky (8) jsou znečištěné/ ucpané	Vypláchněte trysky (8) vodou. V případě potřeby vyčistěte otvor trysky jehlou (viz kapitola Čištění).
Přístroj se nerozběhne	Akumulátor je vybitý	Nabijte akumulátor, viz samostatný návod k obsluze Parkside X 20 V TEAM
Netěsnosti ve vodním systému	Připojení nejsou namontovaná správně	Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor. Opět připojte přístroj k vodovodnímu potrubí (viz „Uvedení do provozu“)
	Příliš vysoký připojovací tlak	Přístroj připojte pouze k jedné přípojce domácího přítoku vody s max. tlakem 5 bar.

Obsah

Úvod	70
Účel použitia	70
Všeobecný popis	71
Objem dodávky	71
Popis funkcie.....	71
Prehľad	71
Technické údaje	71
Bezpečnostné pokyny	72
Obrázkové znaky na prístroji.....	72
Znak na fľaši s čistiacim prostriedkom	72
Symbols v návode	72
Všeobecné bezpečnostné pokyny	73
Uvedenie do prevádzky	74
Pripojenie odsávania prachu	75
Pripojenie na domovú prípojku.....	75
Nasávanie vody.....	75
Odvzdušnenie hadice	75
Vloženie/vybratie akumulátora	75
Nasunutie striekacej dýzy/hubice na čistiaci prostriedok	75
Prevádzka	76
Ukončenie prevádzky.....	76
Prestavenie hubíc.....	76
Použitie čistiacich prostriedkov	76
Čistenie a Údržba	76
Čistenie.....	77
Údržba	77
Uskladnenie	77
Odstránenie a ochrana životného prostredia	77
Záruka	77
Servisná oprava	78
Service-Center	79
Dovozca	79
Náhradné diely / Príslušenstvo .	79
Zisťovanie závad	79
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE	87
Výkres náhradných dielov	89

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt.

Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja. Nie je vylúčené, že v ojedinelých prípadoch sa na prístroji alebo v prístroji, resp. v hadiciach nachádza zvyšková voda alebo mazivá. Nie je to chyba alebo defekt a ani dôvod na obavu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Účel použitia

Tento prístroj je vhodný na čistenie a zavlažovanie.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode výslovne povolené, môže viesť k poškodeniu prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa.

Prístroj je určený pre dospelých.

Nikdy nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi alebo deťom, aby používali stroj. Miestne predpisy môžu obmedziť vek používateľa.

Obsluhujúci alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku.

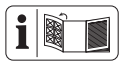
Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú

iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnou obsluhou..

Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom použití zanikne záruka.

Prístroj je súčasťou série Parkside X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série Parkside X 20 V TEAM. Akumulátory sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série Parkside X 20 V TEAM.

Všeobecný popis



Zobrazenie najdôležitejších funkčných dielov nájdete na rozkladacej strane.

Objem dodávky

Vybaľte tento nástroj a skontrolujte objem dodávky:

- Prístroj
- Striekacia dýza
- Nasávací hadica
- Sieťkové vrecko
- Hubica na čistiaci prostriedok s nádržkou
- Fľaša s čistiacim prostriedkom s 500 ml čistiaceho prostriedku
- Návod na obsluhu



Batéria a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

Baliaci materiál zlikvidujte podľa predpisov.

Popis funkcie

Akumulátorový tlakový čistič čistí a zavláha pomocou vodného lúča.

V prípade potreby je ho možné prevádzkovať aj s prísadou čistiaceho prostriedku. Funkciu obslužných dielov si prosím zistíte z nasledujúcich popisov. Dbajte na bezpečnostné pokyny.

Prehľad

- | | |
|----------|---------------------------------------|
| A | 1 Vetracia štrbina |
| | 2 Uvoľňovacie tlačidlo |
| | 3 Zapínacia páčka |
| | 4 Prípojka vody |
| | 5 Vodiaca kolajnička |
| | 6 Nádržka na čistiaci prostriedok |
| | 7 Hubica na čistiaci prostriedok |
| | 8 Hubice |
| | 9 Striekacia dýza |
| | 10 Fľaša s čistiacim prostriedkom |
| | 11 Nasávací hadica s filtračným košom |
| | 12 Sieťkové vrecko |
| | 13 Akumulátor |
| | 14 Uvoľňovacie tlačidlo |
| | 15 Nabíjačka |

Technické údaje

Aku tlakový čistič..... PDRA 20-Li A1

Menovité vstupné napätie U20 V==

Hmotnosť (vrát. príslušenstva/ Čistiaci prostriedok).....2,3 kg

Druh ochrany..... IPX0

Dimenzačný tlak/ Pracovný tlak (p max.).....2,2 MPa

Max. prítokový tlak (p v max)0,5 MPa

Max. dimenzované prietokové množstvo. 2 l/min

Nasávací hadica6 m

Objem nádržky čistiaceho prostriedku 400 ml

Hladina akustického tlaku (L_{pA}) 78 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA}) nameraná89 dB(A); K_{WA} = 3 dB

zaručená 92 dB(A)

Vibrácie (a_h) < 2,5 m/s²; K= 1,5 m/s²

Hodnoty hluku a vibrácií boli zistené podľa EN 60335-2-54:2008+A11:2012 +A1:2015.

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej

metódy a môže byť použitá na porovnanie jedného elektrického prístroja s druhým. Uvedená emisná hodnota vibrácií môže byť použitá aj na úvodné posúdenie vysadenia prístroja.



Výstraha:

Emisná hodnota vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od uvádzanej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu, v akom sa elektrický prístroj používa.

Existuje nutnosť, stanoviť ochranné opatrenia na ochranu užívateľa, ktoré sa opierajú o odhadnutie vysadenia prístroja počas skutočných podmienok používania (pri tom treba zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad doby, počas ktorých je elektrický prístroj vypnutý, a také, v ktorých je síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia).



Pozor! Aktuálny zoznam kompatibility akumulátora nájdete na:
www.lidl.de/akku

Tento prístroj sa môže prevádzkovať výlučne s nasledovnými akumulátormi: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3. Tieto akumulátory sa nabíjajú s nasledovnými nabíjačkami: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLK 20 A1.

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek pojednáva o základných bezpečnostných predpisoch pri práci s vysokotlakovou čističkou.

Obrázkové znaky na prístroji



Pozor!



Pred začatím práce sa dobre oboznámte so všetkými obsluhovacími prvkami prístroja, predovšetkým s ich funkciami a spôsobom ich fungovania. V prípade potreby sa obráťte na odborníka. Prečítajte si a dodržujte návod na obsluhu patriaci k tomuto prístroju!



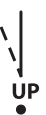
Prístroj, ktorý nie je vhodný na pripojenie na zariadenie na zásobovanie pitnou vodou



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Zaručená hladina akustického výkonu



Nastavenie striekacej dýzy



Tento prístroj je súčasťou Parkside X 20 V TEAM

Znak na fľaši s čistiacim prostriedkom



Pozor! Žieravé!
Dráždivé! Môže viesť k silným podráždeniam kože a poškodeniam očí.

Symbole v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodení zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.



Príkazové značky (namiesto výkričníka je vysvetľovaný príkaz) s údajmi pre prevenciu škôd.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Držte prístroj mimo dosahu detí a domácich zvierat. Na deti by sa malo dohliadať, aby bolo zabezpečené, že sa nebudú hrať s prístrojom.
- Toto zariadenie môže byť používané osobami so zníženými fyzickými, sensorickými alebo mentálnym schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, keď sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a z toho vyplývajúceho nebezpečenstva.
- Osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na použitie, nesmú toto zariadenie používať.
- Vysokotlakový čistič musí byť nepoužívaný-cvičil osobami.
- V prípade výskytu poruchy alebo chyby počas prevádzky treba prístroj okamžite vypnúť a vybrať akumulátor. Následne si prečítajte stranu 79 návodu na obsluhu o možných príčinách poruchy alebo kontaktujte naše servisné stredisko.

Práce s týmto zariadením



Pozor: Takto zabránite nehodám a poraneniam:



Vysokotlakové čističe môžu byť pri neodbornom používaní nebezpečné. Lúč sa nesmie smerovať na osoby, zvieratá aktívne elektrické vybavenie alebo samotný prístroj.

- Nemierte prúdom vody na seba alebo na iné osoby, za účelom čistenia odevu alebo obuvi.
- Na ochranu pred striekajúcou vodou alebo nečistotami noste vhodný ochranný odev a ochranné okuliare.
- Nepoužívajte tento nástroj, keď sa v akčnom rádiu nachádzajú iné osoby, ibaže by nosili ochranný odev.
- Vykonajte vhodné opatrenia na to, aby sa deti nepriblížili k tomuto zariadeniu, nachádzajúcemu sa v prevádzke.
- Nepoužívajte toto zariadenie v blízkosti zápalných tekutín alebo plynov. Pri nedbaní na toto, existuje nebezpečenstvo požiaru alebo explózie.
- Nepostrekujte žiadne horľavé tekutiny. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- V prípade kontaktu s čistiacimi prostriedkami, opláchnite výdatným množstvom čistej vody. Existuje nebezpečenstvo poleptania!
- Dávajte pozor na zvýšené nebezpečenstvo zakopnutia pri používaní vášho vysokotlakového čističa za použitia nasávačej hadice.

- Po nasávacej hadici nejazdite, nestláčajte ju ani neprelamujte. Existuje nebezpečenstvo poškodenia a s tým spojené nebezpečenstvo poranenia pre vás.
- Nepoužívať na čistenie okien.
- Uložte toto zariadenie na suchom mieste a mimo dosahu detí.



Pozor! Takto zabránite škodám na zariadení a prípadne škodám na osobách, ktoré z týchto škôd vyplývajú:

- Nepracujte so zariadením poškodeným, neúplným alebo prestavaným bez súhlasu výrobcu. Nechajte pred uvedením do prevádzky odborníkom skontrolovať to, či sú požadované elektrické ochranné opatrenia k dispozícii.
- Prístroj neuvádzajte do prevádzky, keď dôležité diely ako nasávacia hadica, hubice alebo striekacia dýza sú poškodené.
- Chráňte tento nástroj pred mrazom a nepripúšťajte chod nasucho.
- Vysokotlakové hadice, armatúry a spojky sú dôležité pre bezpečnosť stroja. Používajte iba vysokotlakové hadice, armatúry a spojky, ktoré odporúča výrobca.
- Používajte iba originálne príslušenstvo a nevykonávajte žiadne prestavby na tomto zariadení.
- Prístroj môže otvárať len autorizovaný odborník elektrikár. V prípade opravy sa vždy obráťte na naše servisné stredisko.
- **Nepoužívajte žiadne**

príslušenstvo, ktoré bolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE. To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

Elektrická bezpečnosť:



Pozor: takto sa vyhnete nehodám a poraneniam skrz elektrický úder:

- Pred každým použitím skontrolujte prístroj vzhľadom na poškodenia.
- Na ochranu proti zásahu elektrickým prúdom noste pevnú obuv.



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu, ktoré sú uvedené v návode na používanie vášho akumulátora a vašej nabíjačky série Parkside X 20 V Team. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na používanie.

Uvedenie do prevádzky



Podľa platných predpisov nesmie byť vysokotlaková čistička nikdy prevádzkovaná bez oddeľovača systémov, s priamym pripojením na zásobovaciu sieť pre pitnú vodu. Treba použiť vhodný oddeľovač systémov podľa EN 12729 typu BA.

Voda, ktorá pretiekla skrz oddeľovač systémov, sa klasifikuje ako nie pitná voda. Spätná klapka je dostupná v špecializovaných obchodoch.

Odpojovač systému (zamedzovač spätnému toku) zabraňuje spätnému toku vody a čistiaceho prostriedku na potrubia pitnej vody.

- Pre prívod vody použite bežnú záhradnú hadicu a dbajte na dostatočnú dĺžku.
- Prístroj používajte na domácu vodovodnú prípojku s tlakom maximálne 5 bar.
- Prístroj môžete tiež používať nezávisle od vodovodu (napríklad sud s dažďovou vodou) s integrovanou funkciou nasávania vody. Táto funkcia sa výhradne používa s nasávacou hadicou s filtračným košom.

Pripojenie odsávania prachu

Pripojenie na domovú prípojku

1. Pripojte prívodnú hadicu na prívod vody. Vodu na druhom konci prívodnej hadice nechajte vytekať bez bublín, aby bolo možné odvzdušniť prívodnú hadicu. Zatvorte vodný kohút.
2. Spojte hadicovú spojku prívodnej hadice s prípojkou na vodu (4) na prístroji.

Nasávanie vody

- Prístroj môžete tiež používať nezávisle od vodovodu (napríklad sud s dažďovou vodou) s integrovanou funkciou nasávania vody. Táto funkcia sa výhradne používa s nasávacou hadicou s filtračným košom.



Samotný prístroj sa nesmie ponárať do otvoreného zdroja vody. Hrozí nebezpečenstvo zranenia osôb v dôsledku úderu elektrickým prúdom.



Nenasávajte vodu z prírodných zdrojov. Je nebezpečenstvo znečistenia späťne vypláchnutým čistiacim prostriedkom.

1. Upevnite na prístroji nasávaciu hadicu s filtračným košom so spojkou (11).
2. Zastrčte koniec s filtračným košom do zariadenia na zber vody (napríklad sud s dažďovou vodou). Dávajte pozor na dostatočnú zásobu vody a bezpečné zásobovanie vodou.

Odvzdušnenie hadice

Dávajte pozor na to, aby sa v nasávacej hadici nenachádzal žiadny vzduch. Nasávaciu hadicu s filtračným košom (11) ponorte úplne do zariadenia na zber vody (napríklad sud s dažďovou vodou), aby ste túto odvzdušnili.



Chod nasucho vedie k poškodeniu prístroja.

Vloženie/vybratie akumulátora

1. Na **vloženie** akumulátora (13) do prístroja zasuňte akumulátor (13) pozdĺž vodiacej lišty do prístroja. Počutelne zapadne.
2. Na **vybratie** akumulátora (13) z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlo (14) na akumulátore a vyťahnite akumulátor (13) von.

Nasunutie striekacej dýzy/hubice na čistiaci prostriedok

1. Zastrčením a zatočením (bajonetový uzáver) spojte striekaciu dýzu (9) alebo hubicu na čistiaci prostriedok (7) s akumulátorovým tlakovým čističom.
2. Odstráňte nadstavce v opačnom poradí.

Prevádzka



Dbajte na silu spätného rázu vystupujúceho vodného prúdu. Postarajte sa o bezpečný postoj a dobre, pevne držte striekaciu pištoľ. Ináč môžete seba alebo iné osoby poraniť.



Neprevádzkujte vysokotlakovú čističku pri zavretom vodovodnom kohútiku. Chod nasucho vedie k poškodeniu tohto nástroja.

1. Prístroj použite vždy až vtedy, keď ste prívod vody pripojili a spojenie je tesné.
2. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (2) a následne spínaciu páčku (3). Potom môžete uvoľňovacie tlačidlo (2) pustiť.
3. Pustenie spínacej páčky (3) spôsobí vypnutie prístroja.



V prípade netesností prístroj ihneď vypnite a vyberte akumulátor.



Existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Znova začnite s vytvorením prípojky na vodu (pozri „Uvedenie do prevádzky – Pripojenie prívodu vody“).

Ukončenie prevádzky

1. Po práci s čistiacimi prostriedkami vypláchnite systém čistou vodou.
2. Spínaciu páčku (3) pustiť.
3. Vyberte akumulátor z prístroja.
4. Odpojte akumulátorový tlakový čistič od napájania vodou.
5. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (2) a spínaciu páčku (3), aby ste odbúrali tlak existujúci v systéme.

Prestavenie hubíc

Na striekacej dýze je možné použiť až 6 rozličných hubíc.

Hubice vymeníte otočením nastavca dýzy.

Malá šípka zvýraznená na hornej strane striekacej dýzy upozorňuje na hubicu, ktorá je aktuálne zvolená.



Lúč strieka nahor



Jemný lúč na polievanie/
umývanie

Použitie čistiacich prostriedkov

Tento prístroj bol vyvinutý na použitie s neutrálnym, biologicky odbúrateľným čistiacim prostriedkom. Použitie iných čistiacich prostriedkov alebo chemických substancií, môže zhoršovať bezpečnosť tohto nástroja a môže viesť k poškodeniam.

Takéto poškodenie zariadenia nie je kryté zárukou. Súčiastky môžete zakúpiť prostredníctvom nášho online obchodu.

Čistenie a Údržba



Pred všetkými prácami na prístroji vyberte akumulátor. K tomu patrí tiež pripojenie na prívod vody alebo pokus o odstránenie netesností. Existuje nebezpečenstvo elektrického úderu alebo zranenia skrz pohyblivé časti.

Čistenie



Neostreknite tento nástroj vodou a nečistite ho pod tečúcou vodou. Existuje nebezpečenstvo elektrického úderu a tento nástroj by sa mohol poškodiť.

Udržujte tento nástroj vždy čistý. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky resp. žiadne rozpúšťadlá.

- Udržujte vetracie štrbiny čisté (1) a priechodné.
- Prístroj vyčistíte mäkkou kefou alebo vlhkou handrou.
- Ak sú hubice (8) na striekacej dýze (9) znečistené alebo upchaté, môžete cudzie teleso v hubici odstrániť pomocou ihly. Na odstránenie cudzieho telesa vypláchnite hubice vodou.

Údržba

Vysokotlaková čistička nevyžaduje údržbu.



Práce, ktoré nie sú v tomto návode popísané, nechajte vykonať našim servisným strediskom (Service-Center). Používajte iba originálne diely.

A

Uskladnenie

- Akumulátorový tlakový čistič vyprázdňte úplne od vody. K tomu odpojte prístroj od prívodu vody. Zapnite akumulátorový tlakový čistič na niekoľko sekúnd, až nebude viac zo striekacej dýzy (9) vystupovať voda. Prístroj vypnite.
- Uložte všetky striekacie dýzy (9) na stojato, prípojnou stranou smerom dole.
- Nasávaciu hadicu s filtračným košom (11) úplne vyprázdňte.

- Akumulátorový tlakový čistič a príslušenstvo sa zničia mrazom, keď nebudú úplne vyprázdnené od vody.
- Prístroj a príslušenstvo uschovajte v miestnosti, ktorá nie je ohrozená mrazom.

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu

Odovzdajte prístroj do recyklačnej zberne. Použité umelohmotné a kovové časti sa môžu podľa druhu materiálu roztriediť a tak odovzdať do recyklačnej zberne. V prípade otázok sa obráťte na naše servisné stredisko.

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladnič-

ný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. hadica) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania

vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 332673_1907) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center

Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 332673_1907

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Nemecko

www.grizzly-service.eu

Náhradné diely / Príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzly-service.eu**

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 79).

	Pol.	Označenie	Č. článku
A	6+7	Hubica na čistiaci prostriedok + nádržka na čistiaci prostriedok	91096795
	9	Striekacia dýza	91096794
	11	Násávací hadica s filtračným košom.....	91096796

Zisťovanie závad

Problém	Možná príčina	Odstránenie chyby
Silné kolísania tlaku	Hubice (8) znečistené/ upchané	Hubice (8) vypláchnite vodou. Podľa potreby vyčistite otvor dýzy ihlou (pozri kapitolu Čistenie).
Prístroj nebeží	Vybitý akumulátor	Nabite akumulátor, pozri samostatný návod na obsluhu Parkside X 20 V TEAM
Netesnosti vo vodnom systéme	Prípojky nie sú správne namontované	Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Prístroj pripojte znova na vodovodné po- trubia (pozri „Uvedenie do prevádzky“)
	Prípojovací tlak príliš vysoký	Prístroj pripojte iba na domácu vodovodnú prípojku s max. tlakom 5 bar.



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Akku-Druckreiniger
Baureihe PDRA 20-Li A1
Seriennummern 202002000001 - 202002034500

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2014/30/EU • 2000/14/EG • 2006/42/EG • 2011/65/EU*

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62321-1:2013
EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019
EN 60335-2-54:2008+A11:2012+A1:2015 • EN 62233:2008

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schalleistungspegel:
Garantiert: 92 dB(A);
Gemessen: 89 dB(A)
Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. V / 2000/14/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
29.02.2020

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

GB

IE

Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
Cordless pressure washer
Design Series PDRA 20-Li A1
Serial Number
202002000001 - 202002034500

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines :

2014/30/EU • 2000/14/EC • 2006/42/EC • 2011/65/EU*

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62321-1:2013
EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019
EN 60335-2-54:2008+A11:2012+A1:2015 • EN 62233:2008

We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline:

Sound power level
guaranteed: 92 dB(A)
measured: 89 dB(A)

Compliance evaluation process carried out in accordance with
Appendix V, 2000/14/EC

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
29.02.2020

Christian Frank
Documentation Representative

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

FR

BE

Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le

Nettoyeur à pression sans fil
série de construction PDRA 20-Li A1

Numéro de série
202002000001 - 202002034500

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2014/30/EU • 2000/14/EC • 2006/42/EC • 2011/65/EU*

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62321-1:2013
EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019
EN 60335-2-54:2008+A11:2012+A1:2015 • EN 62233:2008

Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC que :

Niveau de puissance sonore

garanti : 92 dB(A)

mesuré : 89 dB(A)

Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe V / 2000/14/EC

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
29.02.2020

Christian Frank
Chargé de documentation

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

(NL)

(BE)

Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Accu-drukreiniger
bouwserie PDRA 20-Li A1
Serienummer
202002000001 - 202002034500

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2014/30/EU • 2000/14/EC • 2006/42/EC • 2011/65/EU*

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62321-1:2013
EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019
EN 60335-2-54:2008+A11:2012+A1:2015 • EN 62233:2008

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd:
Akoestisch niveau
gegarandeerd: 92 dB(A)
gemeten: 89 dB(A)
Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex V/
2000/14/EC

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
29.02.2020



Christian Frank
Documentatiegelastigde

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym zaświadczamy, że
Akumulatorowe, ciśnieniowe urządzenie czyszczące
typoszeregu PDRA 20-Li A1
Numer seryjny
202002000001 - 202002034500

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2014/30/EU • 2000/14/EC • 2006/42/EC • 2011/65/EU*

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62321-1:2013
EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019
EN 60335-2-54:2008+A11:2012+A1:2015 • EN 62233:2008

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC:
poziom mocy akustycznej
gwarantowany: 92 dB(A)
zmierzony: 89 dB(A)
Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi V/ 2000/14/EC

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Grobostheim
Germany
29.02.2020



Christian Frank
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že
Aku tlakový čistič
konstrukční série PDRA 20-Li A1
Pořadové číslo 202002000001 - 202002034500

odpovídá následujícím příslušným směrnícím EÚ v jejich právě platném znění:

2014/30/EU • 2000/14/EC • 2006/42/EC • 2011/65/EU*

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62321-1:2013
EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019
EN 60335-2-54:2008+A11:2012+A1:2015 • EN 62233:2008

Navíc se v souhlase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje:
úroveň akustického výkonu: zaručená: 92 dB(A)
měřená: 89 dB(A)
Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku V / 2000/14/EC

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
29.02.2020



Christian Frank
Osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace

* Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Potvrdzujeme týmto, že

Aku tlakový čistič

konštrukčnej série PDRA 20-Li A1

Poradové číslo 202002000001 - 202002034500

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2014/30/EU • 2000/14/EC • 2006/42/EC • 2011/65/EU*

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

**EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62321-1:2013
EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019
EN 60335-2-54:2008+A11:2012+A1:2015 • EN 62233:2008**

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:

hladina akustického výkonu: zaručená: 92 dB(A)

nameraná: 89 dB(A)

Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom V / 2000/14/EC

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

29.02.2020



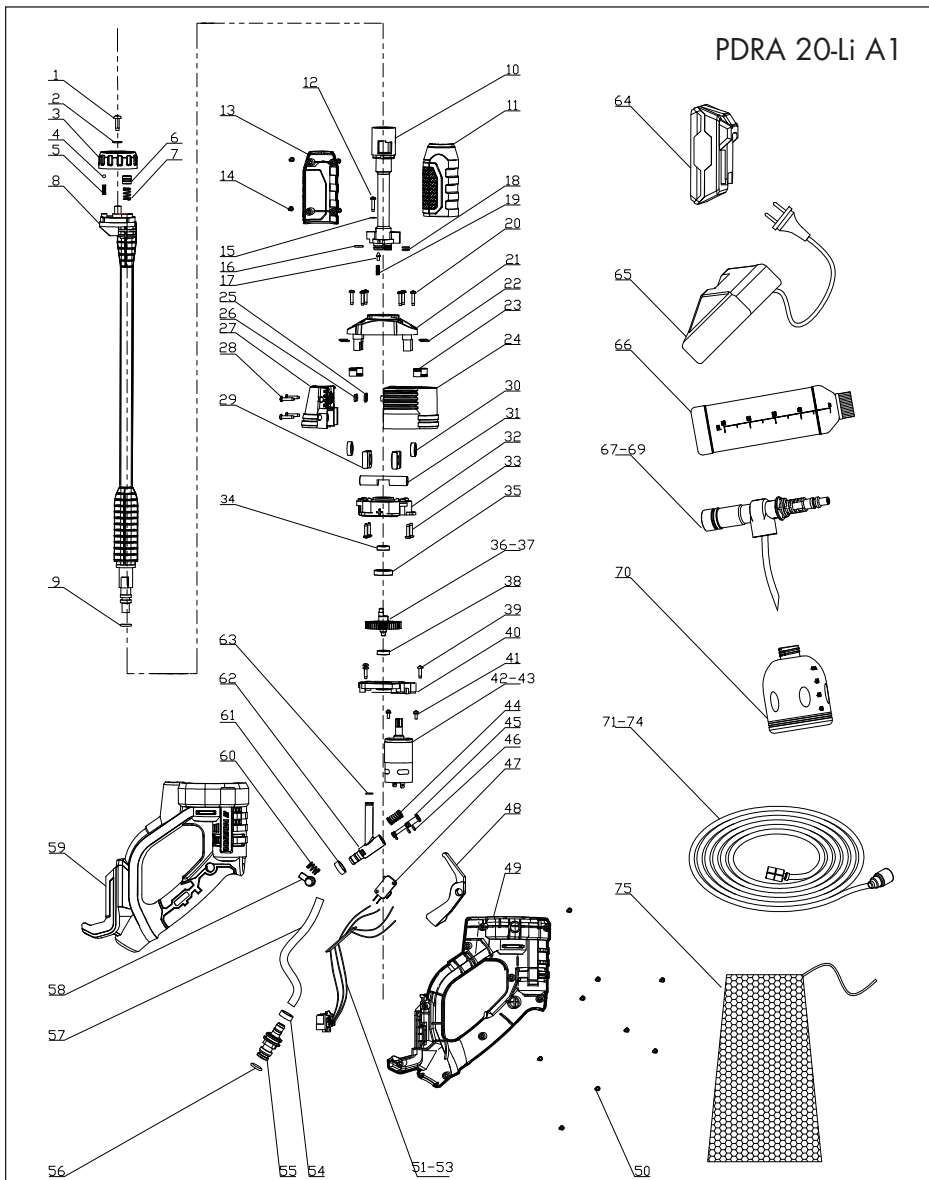
Christian Frank

Osoba splnomocnená na zostavenie dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch

2020-02-05_rev02_ks

Explosionszeichnung • Exploded Drawing
Vue éclatée • Explosietekening • Výkres sestavenix
Rysunek samorozwijający • Nákresy explózií



informativ, informative, informatif, informační, pouczający, informatívny

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information
Update · Version des informations ·
Stand van de informatie · Stan informacjii ·
Stav informacii · Stav informácií: 02/2020
Ident.-No.: 75041206022020-8



IAN 332673_1907



8